

# Diario de Burgos

Año LXI - Núm. 18.794 - Sabado 8 de Septiembre de 1951 - Apartado 46 - Teléfono 2015 - 70 céntimos

## El Sr. Benjumea, gobernador del Banco de España

### Nombramiento de nuevo subsecretario de Industria

### Acoplamiento de servicios de abastos para reducción de funciones y personal

#### Referencia del Consejo de ministros de ayer

En la Delegación Provincial del Ministerio de Información de La Coruña, se facilitó anoche la siguiente referencia del Consejo de ministros celebrado en el Pazo de Meirás, bajo la presidencia de Su Excelencia el jefe del Estado:

#### PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Acuerdo por el que se nombra presidente de la Audiencia de Tetuán a don Eduardo Pérez del Río.

#### ASUNTOS EXTERIORES

Decreto por el que se establece en régimen de reciprocidad una embajada de España en el Pakistán.

Instrucciones para negociación de un acuerdo de navegación aérea con Filipinas.

#### EXPEDIENTES ADMINISTRATIVOS

Expedientes de construcción de casas cuartel para la Guardia Civil en Ceuta (Marruecos), El Rubio (Sevilla), Frio (Lugo) y San Juan de las Peñas (Gerona).

#### DECRETOS DE PERSONAL Y EXPEDIENTES DE NACIONALIDAD Y ADMINISTRATIVOS

Información sobre Asuntos del Departamento.

#### EJERCITO

Decreto por el que se asciende al empleo de general de división al brigada de Infantería, don José Sotelo García.

Decreto por el que se promueve al empleo de general de brigada de Infantería, al coronel de dicha Arma, don Emilio Juste Iraola.

#### EXPEDIENTES DE TRÁMITE

#### MARINA

Decreto por el que se nombra capitán general del Departamento Marítimo de El Ferrol del Caudillo, al almirante don Juan Pastor de Tezasty.

Decreto por el que se nombra comandante general de la escuadra al viceministro don Francisco Rovellado.

Acuerdo por el que causa baja en la Armada el cañonero "Canalesjas".

#### EXPEDIENTES DE OBRAS

#### AIRE

Informe sobre aeródromos de Galicia.

#### EXPEDIENTES DE TRÁMITE

#### JUSTICIA

Decreto por los que se convalida la sucesión de los títulos de conde de la Vinaza, a favor de don Carlos Muñoz de Laborde; marqués de Tezasty, a favor de don Julián García San Miguel; marqués de Reinos, a favor de don Joaquín García de marqués de Aguilera, a favor de don Ildefonso Escrivá de Romaní; conde de Almodovar, a favor de don Pedro Díez de Rivera.

Decreto relativo a personal judicial.

Expedientes de indulto y de liberación condicional.

Informe sobre asuntos del Departamento.

#### HACIENDA

Expedientes sobre concesión de derechos arancelarios a la importación de estrepitocinina y de maíz remitido a España por los católicos de Estados Unidos.

Acuerdo por el que se remite a las Cortes un proyecto de Ley sobre derechos pasivos máximos, y determinación del alcance de la Ley de 1 de Diciembre de 1945 y disposiciones complementarias.

Acuerdo por el que se nombra interventor general del Estado a don Juan Manuel Rozas Eguiburu.

Acuerdo por el que se nombra gobernador del Banco de España al excelentísimo señor don Benjamín Benjumea Burín, conde de Benjumea.

#### EXPEDIENTES DE TRÁMITE

#### INDUSTRIA

Decreto por el que se nombra subsecretario de Industria a don Alejandro Suárez Fernández-Tello.

Decreto por el que se nombra vicepresidente del Consejo Superior de Minería, a don Darío Arana Urquiza.

#### COMERCIO

Informe sobre movimiento y situación de divisas.

Informe sobre acoplamiento de servicios de abastos para reducción de funciones y personal.

#### AGRICULTURA

Decreto por el que se nombra director general de Montes, a don José Carreras.

Decreto por el que se designa director general del Patrimonio Forestal.

## ¿La esfinge o la dama de Elche?



Málaga. — En la playa el fotógrafo captó esta placa en un joven escultor playero modelando en la arena su pequeña obra de arte. ¿La Esfinge o la Dama de Elche? Eso sólo lo sabrá el mar... (Foto Cifra Gráfica)

## La policía norteamericana protege a Gromyko ante el aviso de un atentado

### Parece que Indonesia firmará el tratado con Japón

### Doña Carmen Polo de Franco en Compostela

### La hija de los marqueses de Villaverde fue llevada al Sepulcro del Apóstol

### Retirada roja en Corea

### Parece que trataban de encontrar el punto débil de las líneas del adversario como prelude de una ofensiva

### Ofrenda de la España Naviera a la Virgen del Mar, en Panjón

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez

### Cree que tal vez su novio acceda por fin a casarse

### Los padres de la artista eran españoles

### Los cerdos unidos se abrieron paso combatiendo y transportando sus propios muertos y heridos, y luego se dieron la vuelta para sumarse al contraataque aliado, recuperando una altura al Noroeste de Yongchun.

### Las cerugas unidas se abrieron paso combatiendo y transportando sus propios muertos y heridos, y luego se dieron la vuelta para sumarse al contraataque aliado, recuperando una altura al Noroeste de Yongchun.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

### El asalto al frente occidental ha costado a los rojos por lo menos 400 muertos contados y 29 prisioneros, además de unos 1.600 heridos.

### Los ataques comunistas y las patrullas aliadas han tenido lugar al Oeste.

# Importante declaración del Gobierno sobre política triguera

## Se tiende a un sistema de mayor libertad y a suprimir trabas que impiden el comercio normal del trigo

### Resolución definitiva del problema de haberes pasivos máximos. Nuevas normas sobre constitución de Tribunales a cátedras de Universidad

La Coruña. — El señor ministro de Información recibió a los directores de los periódicos y emisores de Radio de la provincia y les amplió la referencia del Consejo en los siguientes términos:

Ante la proximidad de la nueva campaña triguera, cuyas labores de siembra comenzarán en breve, el Gobierno, previo informe del ministro de Agricultura, ha considerado de nuevo con toda amplitud tan trascendental cuestión, estimando de vital importancia el incremento al máximo de la producción de este cereal, a cuyo fin, y para estímulo de los agricultores, se asegurará el mantenimiento de un precio remunerador para el trigo, en consonancia con la coyuntura económica general.

Asimismo se tenderá por todos los medios hacia un sistema de mayor libertad, que al suprimir las trabas que impiden el comercio normal del trigo, haga compatible esta ordenación con un precio del pan asquible a los trabajadores.

La política triguera mantenida en estos últimos años, unida a un aumento en la producción de nuestros campos, hace posible el tener hacia una normalización de la producción del trigo; pero, para lograr una mayor libertad, que es lo que ha constituido la aspiración de esta política y la de los agricultores, es indispensable que por su parte los éstos entreguen su cosecha en la actual campaña de recogida, cumpliendo las normas fijadas, y mantengan e incrementen en todo lo posible la superficie de siembras en el Otoño y Primavera próximos, en la confianza y seguridad de que con ello y con las medidas que adoptará el Gobierno en orden a las importaciones indispensables, contribuirán al mayor bienestar de los españoles, recibiendo, por su parte, del Gobierno la plena garantía de que serán ayudados y apoyados en su esfuerzo.

(Pasa a última página)

## Hoy se reúne en Madrid el comité jurídico de la Organización internacional de aviación civil

### El director general de Seguridad francés visita Irún y San Sebastián

### Japón establecerá una legación en Madrid, cuando sea firmado el tratado de paz

### Maria Montez, la famosa artista de la pantalla, muere víctima de un ataque cardíaco cuando se bañaba

### Era dominicana, miembro de una distinguida familia española y estaba casada con un actor francés

### Sufrió un ataque al corazón

### Los padres de la artista eran españoles

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez

### Cree que tal vez su novio acceda por fin a casarse

### Los padres de la artista eran españoles

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez

### Cree que tal vez su novio acceda por fin a casarse

### Los padres de la artista eran españoles

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez

### Cree que tal vez su novio acceda por fin a casarse

### Los padres de la artista eran españoles

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

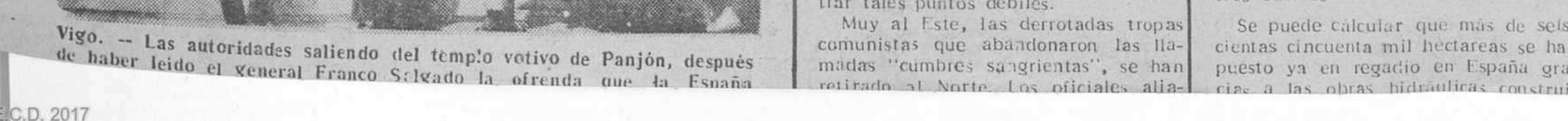
### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez

### Cree que tal vez su novio acceda por fin a casarse

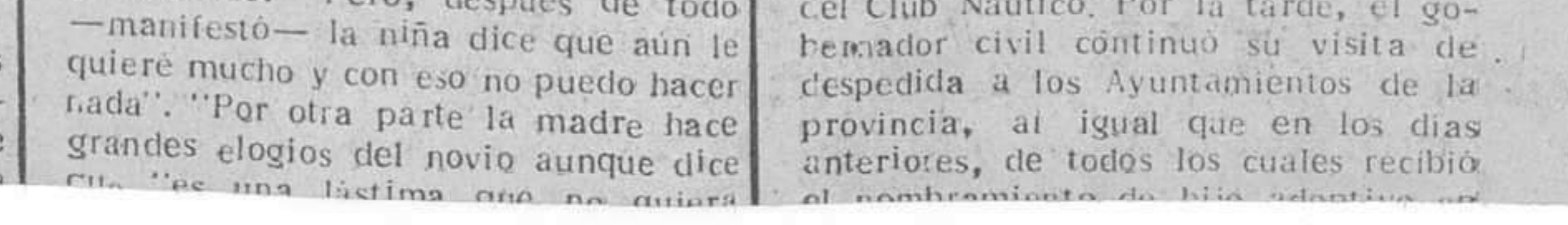
### Los padres de la artista eran españoles

### Ocho pantanos han sido o serán inaugurados en el año en curso

### Claudia Scalco está dispuesta a probar fortuna por tercera vez



Vigo. — Las autoridades saliendo del templo votivo de Panjón, después de haber leído el general Franco el ofrenda que la España Naviera le dedica.



Madrid. — Claudia Scalco, la linda muchacha que fue abandonada por su novio y por segunda vez, minutos antes de la boda, ha declarado esta mañana que continúa muy enamorada y que, probablemente, accediera a un tercer intento de acercarse al altar para casarse con él. La madre de Claudia que ayer pasó el mal rato de ver como su hija recibía la segunda negativa del novio, dijo que esta se encuentra consternada y que sigue reflexionando: "Pero, después de todo —manifiesta— la niña dice que aún le quiere mucho y con eso no puedo hacer nada". Por otra parte la madre hace grandes elogios del novio aunque dice que es una víctima que no quiere casarse.



# FIESTAS PATRONALES EN LERMA

## PREGON

En nombre del Duque de Lerma, D. Francisco de Rojas y Sandoval, Voz del Reino, por orden del Rey Su Majestad. MANDO



Se declare «Fiesta Mayor» el día señalado para la Natividad de Nuestra Señora, rindiendo culto a tan excelsa Madre, acogiéndose en este día, mi Villa y mi feudo a su augusto patronazgo, como protectora fiel de mis deudos, mis nobles, mis vasallos y mis hidalgos Lermeños de «Pro» para mayor esplendor, en la plaza de armas llamada por el pueblo del Duque «torneos» y «justas» mando celebrar de esta hidalga Villa rivales de corte sus hijos bizarros varones diestros en la lucha: del campo de Valeránica, un fiero astado «alancarán»...

«Solo contemplan tu existencia, noble y viejo pueblo. Como el laurel de la gloria, lleno de sabiduría y virtud, te yergas altivo, sereno, arrogante, majestuoso y viril, sobre el pedestal glorioso de tus ruinas, mostrando a los cuatro vientos, tu nobleza y tu hidalguía porque sabes —que la vida quiere vida— y, al contemplarte en esta dicha venturosa, que anega los sentidos, el hombre —tus hombres— con el instinto fiel de todo lo perenne se agitan y agigantan sobre su propio «ser», para dar relieve, color y presencia en el recuerdo y la esperanza.

Para conocer a este pueblo, viajero, amigo, hermano, hay que profundizar en lo íntimo de su paisaje y de su historia y, para ello, si llegas a «mi lugar», yo te invito para que subas conmigo, del valle a la colina para que veas entre oleajes de niebla —mur de añes y de pan— el perfil severo impávido y regio de Lerma: las torres de monacales conventos jugando con el festoncillo azul de tu claro cielo arboladuras de nubes son en la ruta grandiosa de Castilla y abajo —centinela de siglos— el río Arlanza, mastin tendido a los pies de regia matrona, hablando en dulce colofono la sonoridad de sus aguas milenarias, entre nurrullos suaves de ribera que van recordando heroicas gacetas a la torre rota de la Colegiata, al balcón florido de geranio y musgo de los Arcos de Santa Clara, o a la cancela luminosa de amplio frente, en el más sugestivo horizonte.

Sus obras arquitectónicas, te mostrarán su línea y su belleza; Vos templos, sus lienzos, su escultura, su místico ascetismo —antiguo y moderno presente histórico—, donde puedes deleitar tu espíritu.

Venid hermanos, los que alejados de la madre tierra, vivís añorando recuerdos de la infancia. Venid a oír vuestras frentes plateadas, en el ambiente perfumado de tu florista exuberante del Parque o de la Isla; a sanar vuestros corazones en la más dulce alegría; a recordar los tiempos —que fueron tuyos—; a tener poéticamente y bañarte en el aroma de tus campos... para ver de nuevo, volar sobre el azul purísimo de este cielo incomparable, la rosa impube —como un sueño de juventud y de dicha—, para verla más tarde, caer graciosamente en su muerte arrebolada de perfume, sobre el pecho virginal de tus mujeres, como aderezo majestuoso de «mancha», en una tarde de toros ebria de sol, de luz y de amor.

La Villa del Duque, vestida con sus mejores galas, te espera en este año venturoso, amplio en promesa y fecundidad, abiertos los brazos para fundirse por entero contigo y entregarte amorosamente a su clásica y ya vieja hospitalidad.

Todo se halla a punto y Lerma entera vibrará de entusiasmo, cuando al herir los aires el primer chete, su lluvia artificial, derrame estrellas de infantil encanto, sobre el espacio de la noche virgen.

La hora señalada va a sonar.

De alegría, las risas locas los aires hieden; los bronces, fengas de plegaria, al cielo suben sobre el tachonado azul-oscuro de la noche; suseltos los corazones al espacio immaculado, se funden las penas en alegrías y en bienestar los dolores.

La hora sona! Escucha el eco...

«Amor... entre hermanos!... ¡Amor!... ¡Amor!»

EDUARDO VALERO GARCIA

## Los dos grandes proyectos que acarician Lerma y su comarca son el ferrocarril Madrid - Burgos y el Pantano de Retuerta

Lerma. (De nuestro corresponsal) — Un año más vuelve a bullir en la histórica Villa del Duque la alegría de sus fiestas patronales. Volvemos a ver a muchos lermeños que extendidos por la ancha geografía de la Patria Grande están convocados en estos días por su Patria Chica, y aquí veremos a muchos de ellos que no podrán sustraerse (ni querrán, por supuesto) a la atracción que sobre ellos ejerce la fiesta mayor de la villa que les vio nacer, y en las tardes de toros tendremos también la alegría de tener con nosotros a una gran parte de nuestros vecinos de la comarca que consideran a Lerma como su segundo pueblo, y bien pueden hacerlo porque vigilante sobre la colina que domina la vega, sienta con ellos sus inquietudes y procura solución a sus problemas.

El Ayuntamiento, siguiendo su costumbre, ha publicado un cuidadoso programa de fiestas, ya dado a conocer, precedido de una bellísima página literaria como pregon, original de don Eduardo Valero García.

El programa difiere poco de años anteriores. Hay algunas novedades de-



### Declaraciones del alcalde de la Villa, don Pedro Ruiz Escolar, a nuestro corresponsal

portivas, como tiro de pichón, boxeo, etcétera, pero es de señalar el estratégico cartel taurino preparado este año y que, dada la fama de que vienen precedidos todos los diestros, atraerá a mucha gente. Se da, además, la circunstancia favorable de que las dos novilladas se celebran en sábado y domingo, lo que sin duda atraerá a muchos aficionados de la ca-

### Por su parte el Municipio lermeño tiene planteados importantes asuntos

### Destaca, entre ellos, la presa sobre el Arlanza y la adquisición de unas centrales eléctricas para alumbrado público y elevación de agua potable

Dejando ya aparte toda esta glosa festera y seguros de que dado el cuidado con que todo se prepara resultará otro éxito, nos ha parecido oportuno traer a estas columnas los más importantes asuntos municipales al servicio de la villa y para ello nos hemos entrevistado con nuestro alcalde, don Pablo Ruiz Escolar, quien amablemente nos los ha dado a conocer así como la labor del Municipio en los últimos años.

—Nos podría indicar —le hemos preguntado— cuáles son los proyectos más importantes llevados a cabo en los últimos años?

—Destaca por su magnitud económica, dadas las disponibilidades municipales, la construcción de una presa sobre el Arlanza y adquisición de unas centrales eléctricas para producción de alumbrado público y elevación de agua potable, en las que el Municipio ha invertido muy cerca de 625.000 pesetas.

A estas adquisiciones se ha visto obligado el Municipio para permitir la instalación en Lerma de un nuevo tendido de la Electricidad de Burgos, S. A., que era necesario por la escasez de energía que con los tendidos anteriores se dejaba notar en la industria que radica en la villa.

#### AMPLIAS REALIZACIONES

—Por su valor cultural es destacable la instalación de un colegio de Segunda Enseñanza, que el Municipio subvenciona y tutela, y la instalación de una biblioteca pública municipal, en la que también y para sufragar los gastos de primera instalación, ha debido invertir el Municipio otra suma no inferior a las 12.000 pesetas.

Aquí merece decirse que el éxito más rotundo lo ha logrado el Municipio con la instalación de esta biblioteca que hoy es en la provincia la que da un índice mayor de lectores en relación con la población de la villa; si bien este éxito lo debe el Municipio a los concurrentes a su Biblioteca que así dan muestras de alto nivel cultural.

La construcción de una plaza de toros portátil, de aforo aproximado de tres mil localidades, aunque no sea una obra de desembolso para el Ayuntamiento, merece citarse como obra económica por los beneficios que reporta su arriendo.

Por último, la pavimentación de varias calles, entre las que figuran las del General Mola, San Pedro y Tercio, y las plazas de San Juan y José Antonio, son mejoras urbanas que se completarán con la instalación de un templete para la música en esta última.

La banda de música, reorganizada

con la cooperación del Frente de Juventudes, es obra también de tutela municipal, en la que si aún no se ha logrado mucho por la carencia de instrumental adecuado y por lo reciente de su formación, es de esperar que salvados estos inconvenientes se pueda recuperar la fama que anteriormente tuvieron las formaciones musicales de Lerma.

#### PROYECTOS INTERESANTES

—¿...?

—Esto es, a grandes rasgos, lo ya

realizado. Lo pendiente de realizar es muchísimo más ambicioso; pero tanto en lo uno como en lo otro se podrá apreciar que la labor del Ayuntamiento se dirige principalmente a lograr mayor producción de riqueza, que es fundamental para el saneamiento de la hacienda municipal y hacia obras de carácter cultural.

Entre los proyectos pendientes figuran la construcción de dieciocho viviendas protegidas para jornaleros,

(Pasa a 7ª página)

Las últimas novedades

Los últimos precios

**PABLO RUIZ**

General Mola, 66. Teléfono, 3.

LERMA

**Villa Hermanos**

Coloniales - Cereales

Huevos - Curtidos - Alcoholes

ALMACEN EN VILLAQUIRAN

LERMA

**HOTEL MADRID**

Teléfono 22

LERMA

Café :: Bar :: Confitería

**"GARCIA"**

Gran reforma del local

Especialidad en café express

El mejor servicio de Lerma

VISITELO

Gran surtido en los artículos del ramo

Avenida Primo Rivera, 23

LERMA

**JULIAN ROMERO**

BICICLETAS

GIL GINSON

Accesorios y reparaciones

Rapidez y Economía

General Mola, 10

LERMA

**SASTRERIA**

JOSE SERRANO

Precios económicos

Admito géneros

General Mola, 35 - LERMA

## Un sugestivo programa de fiestas en la Villa del Duque

### Los festejos dieron comienzo ayer

Lerma. (De nuestro corresponsal) — Con gran animación y extraordinaria brillantez ha dado comienzo a mediodía de hoy, viernes, las fiestas patronales de esta villa.

A la una de la tarde, un repique general de campanas y el disparo de cohetes fueron la señal de la inauguración de los festejos, iniciándose a continuación el tradicional pascalle, a cargo de la banda de música de la Delegación local del Frente de Juventudes y la orquesta «Los Centos».

A la villa están llegando numerosísimos forasteros para asistir a los festejos, cuyo programa es el siguiente:

#### DIA 8

Festividad de Nuestra Señora. Dianas por la banda de música y orquesta. A las once de la mañana, misa solemne en la Ex-Colegiata de San Pedro Apóstol, con asistencia del Ayuntamiento y autoridades y sermón a cargo del muy ilustre señor doctor don Abilio del Campo, canónigo lectoral de la Santa Iglesia Catedral Basílica Metropolitana de Burgos y ciller-secretario del Arzobispado.

De una a dos de la tarde, conciertos musicales en la Plaza del Generalísimo Franco.

A las cinco y media de la tarde, gran novillada, en la que se lidiarán, banderillearán y serán muertos a estoque, cuatro escogidos ejemplares de la ganadería de donña María Asunción Sánchez, del campo de Salamanca, con divisa verde caña, por los extraordinarios novilleros Cesar Giron, de Venezuela y Luis Aparicio, con sus correspondientes cuadrillas; a continuación, bailes públicos hasta las diez de la noche y las once y media de la noche, verbena en la Plaza del Generalísimo y calle de Calvo Sotelo, quemándose una selección de fuegos artificiales del pirotécnico señor Lecea.

#### DIA 9

Dianas por la banda y orquesta. A las once, en la plaza de toros, grandes combates de boxeo y lucha grecorromana que organiza el Frente de Juventudes. Concursos musicales.

A las cinco y media de la tarde, gran novillada, lidiándose, banderilleándose y siendo muertos a estoque, cuatro magníficos novillos de la acreditada ganadería de don Miguel Rivas, del campo de Salamanca, con divisa verde oro, a cargo de los triunfadores de la presente temporada Cesar Giron y Enrique Orive «Fortuna». Seguidamente, baile público hasta las nueve. De diez de la noche a una de la madrugada, bailes en la Plaza del Generalísimo, quemándose una colección de fuegos artificiales.

#### DIA 10

A las nueve de la mañana, carrera ciclista para neófitos, terceras y cuartas categorías con el itinerario Lerma-Burgos-Lerma, organizada por la Obra Sindical «Educación y Descanso».

A continuación, carreras pedestres y otras atracciones deportivas organizadas por la misma.

De doce a dos de la tarde, bailes públicos. A las once y media, en la plaza de toros, gran festival taurino, en el que tomarán parte aficionados locales, para lidiar, banderillear y ser muertos a estoque, tres bravas becerros de la ganadería de don Miguel Rivas, del campo de Salamanca, dirigiendo la lidia un profesional.

Bailes públicos hasta las nueve. De diez a una de la madrugada, bailes en la Plaza del Generalísimo, quemándose en sus intermedios otra colección de fuegos artificiales.

DIAS 16 y 17

Romería al Santuario de la Virgen de Manciles con sus tradicionales funciones religiosas y bailes en la prodeza de la Ermita, que continúa-

rán al regreso de los romeros en la Avenida del General Primo de Rivera.

El Casino «Gran Peña», celebrará los días 8 y 9 verbenas benéficas. Además de los festejos anunciados, se celebrarán otros de carácter deportivo y atracciones cuya organización corre a cargo de la O. S. de «Educación y Descanso» y Frente de Juventudes.

Tiro de pichón.—En programas especiales se dará a conocer las grandes tiradas al pichón que han de tener lugar, disputándose trofeos y premios en metálico.

FABRICA DE HARINAS

— "SANTA ISABEL" —

SISTEMA DAVERIO

HIZO DE FLORIANO ALONSO

Teléfono, 10

LERMA (Burgos)

**CASA ROMERO**

FERRETERIA

Maquinaria agrícola - Máquinas de coser Alfa

BICICLETAS

Carretera Madrid - Teléf. 40 - LERMA

**EVELIO RODRIGUEZ**

Relojería - Óptica - Laboratorio

y material fotográfico para aficionados

Generalísimo Franco, 16 - LERMA

ROSQUILLAS Y BIZCOCHOS

**"NOEL"**

Marca registrada

Industria

**LORENZO ANGULO**

Teléf. núm. 18

LERMA (Burgos)

Perfumería fina

Artículos de limpieza

Brochas y pinturas

**DROGUERIA ONIFUR**

General Mola, 27

LERMA

ALMACENES

**ASENJO**

FERRETERIA EN GENERAL : - : COLONIALES Y ULTRAMARINOS

CONSERVA DE PESCADO : - : MATERIALES DE CONSTRUCCION

MUEBLES

MERCERIA : - : LANAS PARA LABORES : - : PAQUETERIA

QUINCALLA : - : ALPARGATAS : - : ABCNCS QUIMICOS

SUPERFOSFATCS : - : HERRAMIENTAS AGRICOLAS

INSECTICIDAS : - : DRCCAS : - : CRISTALERIA : - : LOZA

P. Generalísimo

LERMA

Teléfonos, 5 y 11

TEJIDOS Y CONFECCIONES

HILARIO PEREZ

Generalísimo Franco, 4

LERMA

**PEDRO ANTON**

Almacén de muebles - Coloniales

Material eléctrico - Receptores «Philips»

Plaza Generalísimo, 6

LERMA

SUCESORES de LORENZO ASENJO S. L.

FABRICA DE HARINAS

**SANTA CLARA**

Sistema: E. M. S. A.

Teléfono núm. 39

LERMA (Burgos)

Gran surtido y limitados precios

TEJIDOS Y CONFECCIONES

ANDRES MIGUEL

BURGOS

Santander, núm. 17

LERMA

Plaza de San Blas

# ARANDA DE DUERO en fiestas

## PREGON

La voz alegre de nuestro pregon de Fiestas, tiene este año amplitud y resonancia suficientes para rebasar los límites de la esfera puramente regional y convocar en torno nuestro a todos los hombres de mente despejada y de corazón sano que por suerte aun abundan en el suelo patrio.

Vosotros, los que, nacidos aquí y espárcidos ahora por el ámbito de la Patria, sentisteis vibrar hace unos meses las fibras más íntimas de nuestro corazón arandino; vosotros, los burgaleses de la capital y de la provincia, que supisteis defender nuestra causa y estuvisteis a nuestro lado en las horas amargas; vosotros, españoles todos, habitantes de la Capital de la Nación o de la más remota aldea, conocedores o desconocedores de nuestra población, pero amantes de la verdad y capaces de comprender el valor sagrado de estos pueblos de Castilla, venid todos a disfrutar durante unos días de la alegría sana, cordial, bulliciosa de estos honrados castellanos que saben rezar a su Virgen de las Viñas como rezaron sus antepasados, que muestran con orgullo los monumentos gloriosos que aquellos les legaron y se afanan también por adelantarse con denuevo por los amplios caminos de la civilización y del progreso, sin dejar por ello de regar cada día con su sudor la tierra madre que dió la unidad a la Patria para sacar de ella frutos ubérrimos que aplaques el hambre de todos los españoles.

Venid y os convenceréis de que "no tenemos telarañas en los ojos ni nos invade la desgana de vivir", que aquí todo es bullicio, animación, tipismo, colorido, vitalidad, en fin; la vitalidad que acosa falta en ciertos medios corteses que sospechamos pretendan ocultar la aridez de sus almas muertas con el fuego fatuo de su estúpido desprecio hacia lo que fuimos y hacia lo que somos.

En las páginas de este programa os ofreceremos corridas de toros, fuegos de artificio, bailes, diversiones callejeras, deportes, y... ¡cómo no! un homenaje a los Reyes Católicos.

"Nos encaramamos —¡sí!— en la escalinata de la Historia", pero no "por vanidad aldeana", sino con plena conciencia de lo que Fernando e Isabel significan en la Historia patria como forjadores de la Unidad Nacional y como agradecimiento leal y sincero a las especiales mercedes con que distinguieron a nuestros mayres. Que a nosotros "no nos suenan a ultratumba las voces de nuestros antecesores ni secan nuestro corazón con el orgullo", sino que avivan en nuestras almas la vitalidad que da la fé en un destino eterno y hacen florecer en ellas el árbol gigantesco de nuestro afán de superación y de progreso.

P. S.



## El Ayuntamiento de Aranda aspira a que antes de fin de año sea encargado el plano de urbanización y ensanche

Tiene, además, encauzados los problemas fundamentales de abastecimiento de aguas, educación y construcción de viviendas

Otros importantes proyectos en vía de resolución

Por el alcalde de Aranda

No tengo por costumbre hablar de proyectos sino de realidades pero, por esta vez, acepto la invitación que se me hace para escribir unas líneas acerca de los problemas que hoy tiene planteados el Ayuntamiento de Aranda y de las posibilidades con que cuenta para resolverlos con el fin exclusivo de complacer a los buenos arandinos que se preocupan por la prosperidad de nuestra población.

Comencemos por el abastecimiento de aguas, problema que hemos considerado siempre como fundamental para el engrandecimiento de Aranda. Hemos de confesar, aun reconociendo la buena voluntad de sus directivos, que, por causas muy complejas, la Compañía Arandina de Aguas Potables no ha podido atender nunca a las necesidades de la población y que en los últimos años la escasez de agua había llegado a proporciones alarmantes. Por otra parte los citados directivos confesaron que la capacidad económica de la Compañía no les permitía emprender las obras necesarias. Se imponía, pues, la intervención del Ayuntamiento, quien por unanimidad acordó adquirir las acciones que la Compañía tenía en cartera y el número suficiente de ellas en circulación que le permitiese tener mayoría. Para ello se le han dado toda clase de facilidades tanto por parte del Consejo de Administración como de los particulares.

En Enero fué renovado el Consejo de Administración en el que en la proporción debida entran miembros del Ayuntamiento y accionistas particulares y el ingeniero designado al efecto está realizando el estudio del proyecto.

Entendemos que en la solución del problema hay dos fases perfectamente definidas: primera, aumento inmediato de caudal; segunda, abastecimiento total.

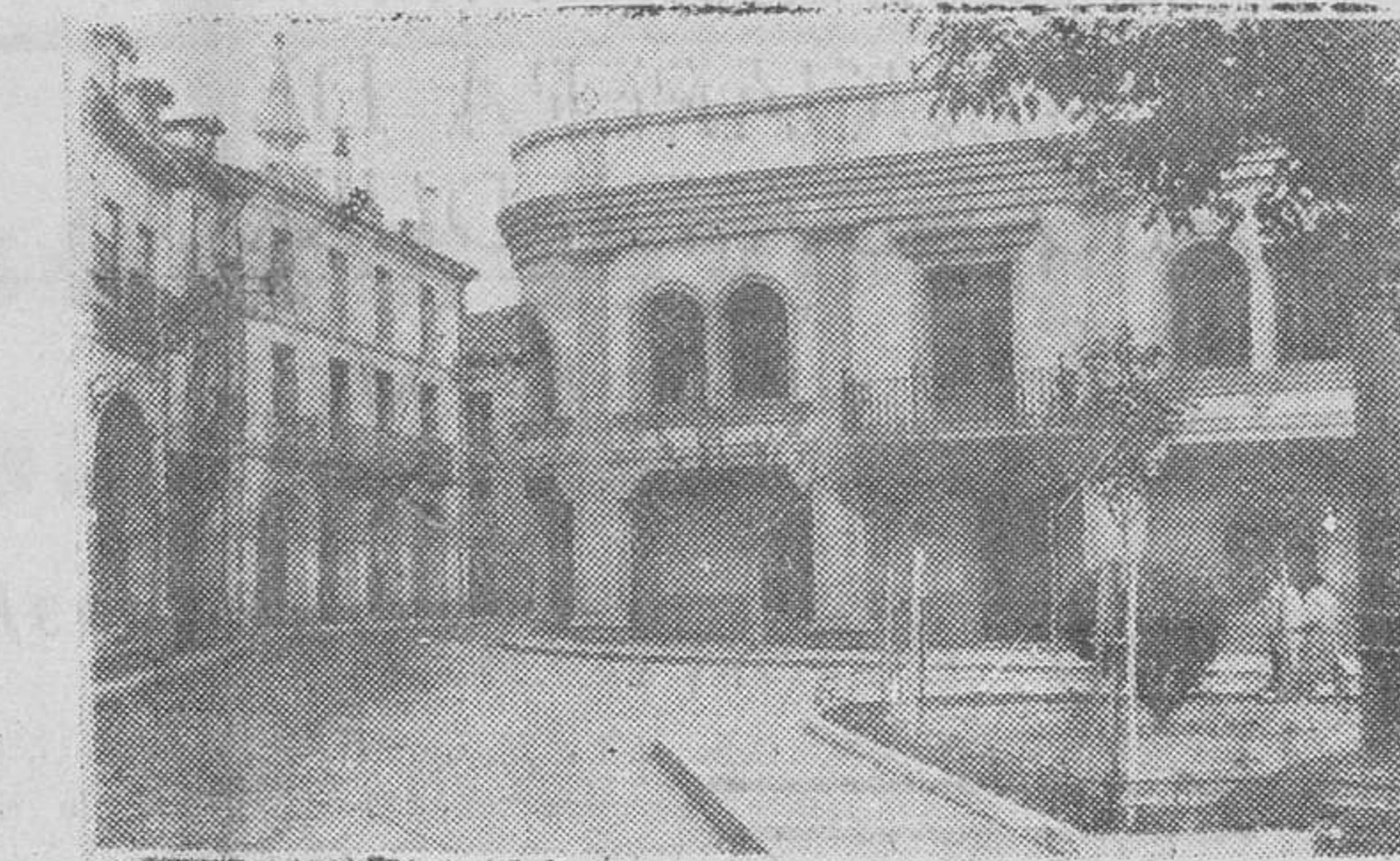
Ahora los técnicos tienen la palabra, pero no quiero terminar este asunto sin insistir en tres puntos fundamentales. El primero es que el Ayuntamiento no persigue ni puede perseguir otro fin que la mejora del servicio; el segundo, que está decidido a llevar a cabo su plan en las etapas que sean necesarias, pese a las dificultades que puedan presentarse o que quieran oponerle; tercero, que, después de tantos años en los que hemos padecido la falta de agua, no debemos ahora impacientarnos y exigir una solución rápida y total del problema en sólo unos meses.

Pasemos ahora a otro asunto, también fundamental: el de la educación. En lo que a Primera Enseñanza se refiere, hemos de anotar que se ha creado en poco tiempo seis nuevos



D. PEDRO SANZ  
ALCALDE DE ARANDA DE DUERO

grados y una escuela de párvulos y que para fecha próxima pensamos pedir la creación de seis grados más y otra escuela de párvulos, con lo que pronto tendremos en Aranda veintidós escuelas de grado, dos de párvulos y además otras dos preparatorias para ingreso en el Instituto, en las que los niños que pretenda seguir los estudios de bachillerato puedan adquirir una preparación especialmente enca-



UN RINCÓN DE LA PLAZA DEL CAUDILLO

minada a facilitar su ingreso en el mismo.

Esperamos que en plazo de meses podrán ser inaugurados el nuevo Grupo Escolar ya construido y las dieciocho viviendas para maestros, en construcción.

Por lo que se refiere a la Enseñanza Media dedicamos nuestros esfuerzos a mejorar el Instituto Nacional que afortunadamente tenemos, mientras carecen de él otras poblaciones de más habitantes que la nuestra, y nos preocupamos también de la creación de otro Centro que pueda recoger a los niños que no pretenden seguir carrera universitaria y que necesitan ampliar sus conocimientos en orden a una mayor perfección técnica en las explotaciones agrícolas, a que han de dedicarse.

Entramos en el árido de los grandes problemas que tiene planteados Aranda: el de la vivienda. Es árido y de difícil solución. Tenemos dos proyectos: uno de 103 viviendas que han comenzado a ser construidas con las de los maestros y otro de 305 que ha tenido que ser modificado totalmente.

Existen otros problemas también importantes, pero cuya solución ha de ser gradual y, salvo casos excepcionales, ha de quedar supeditada a las posibilidades del presupuesto ordinario. Tales son la pavimentación y la repoblación forestal, por ejemplo.

Respecto a la pavimentación, el Ayuntamiento ya adquirendo todos los años una o varias calles. Se está realizando ahora la pavimentación de la calle de las Animas y la del primer trozo de General Catalá y tenemos ya los proyectos de la plaza de Primo de Rivera y de la calle del Obispo Velasco.

En cuanto a repoblación forestal seguimos la norma de plantar todos los años el mayor número posible de chopos y este año se han sembrado quinientos kilogramos de piñón en el monte La Calabaza y se ha hecho una gran labor de limpieza en el pinar ya existente.

No quiero dejar de mencionar que hace ya más de un año que el Ayuntamiento ha cedido el terreno para la construcción de un cuartel para la Guardia Civil y ha ingresado en la caja del Tercio el diez por ciento del coste total del presupuesto del mismo.

Nos resta hablar de la plaza de toros. Sobre este punto he de decir que el Ayuntamiento está en la mejor disposición para llegar a terminar la obra teniendo siempre en cuenta que debe ser utilizada durante el año para servicios complementarios y remuneradores y en este sentido colaboraría con gusto con alguna entidad particular que estuviese dispuesta a dar mayor rapidez a las obras.

## FE RELIGIOSA DEL PUEBLO ARANDINO

Las grandes empresas, los fastos más gloriosos se escribieron en el Arandino bajo la égida sin par de nuestra augusta Religión. Y Aranda de Duero al abrir el período gozoso de sus fiestas lo hace rindiendo fervorosas pletorias, a su excelsa Patrona, Nuestra Señora de las Viñas. Ella protege hoy, como siempre tuteló, a este noble pueblo que en sus angustias y en sus alegrías sabe poner a los pies de la gloriosa Madre de Dios la ofrenda dedicada de sus oraciones, como testimonio fidelísimo de una tradición que es nuestra mayor gloria y significa el timbre más preciado de todos los buenos arandinos.



terfic todos los estandartes y banderas de las cofradías, formando en la comitiva casi todo el pueblo de Aranda.

Una vez en el Santuario se celebró una misa y, como el día anterior, el R. P. Damiano Janariz dirigió a los fieles sencilla y conmovedora plática.

Acto seguido se organizó la procesión. La imagen de la Virgen luciendo riquísimo traje de terciopelo verde bordado en plata y oro, puesta sobre bonitas andas, fue sacada en hombros de los fieles que durante todo el trayecto se disputaban el alto honor de llevar por breves momentos a su veneranda Patrona. Que gozosa se hallaban en los contados segundos que cada uno la sostenía.

Detrás de la Virgen marchaba en representación de la Excm. Sra. Doña Josefina Arias de Miranda, que ha telegrafiado desde Madrid no haber podido tomar el tren, la Srta. Aurelia Arranz que en sus trabajos de camarera de la Virgen la ayuda siempre.

Seguía el preste bajo palio; después el Ilustre Ayuntamiento y por último inmensa multitud de fieles que paralizaban durante tres horas la vida de Aranda (los comercios no se abrieron hasta las 12) acudieron a implorar de su Patrona la benéfica lluvia.

A toda la ceremonia que, como decimos, ha resultado conmovedora, al par que sencilla, han acudido también el clero, autoridad y vecinos del barrio de Sinozas.

En caso de que la lluvia no cayera en estos días, se acordará bajar la imagen de la Virgen a la Parroquia de Santa María, en donde tendrá lugar solemnisísima novena, como se ha hecho en otras ocasiones. La última vez que esto se verificó, hace ya 25 años. —Laurentino Pascual.

He ahí un símbolo fiel de la fe de un pueblo angustiado y que confía ciegamente en la protección de su Patrona. He ahí, por lo demás, también, lo que pudiéramos calificar exactamente de retrospectiva pero eterna lección de la espiritualidad de nuestro pueblo, una vez más reafirmada en esta hora de sana alegría y de esplendoroso resurgir, en que Aranda de Duero inicia sus fiestas patronales.

J. S. J.

## RESTAURANTE HOTEL IBARRA

— Teléfono, 177 —  
ARANDA DE DUERO

## Así es Aranda de Duero

Con el presente extraordinario pretende DIARIO DE BURGOS mostrar, hasta la saciedad lo que Aranda es. Y autoridades, comercio, la industria, todo el pueblo, ha prestado su colaboración, entusiasta y unánime.

Aranda, gracias a Dios, no es como un escritor de triste recuerdo quiso presentarla. Aranda es todo corazón, un sólo ser que vibra al unísono con su espiritualidad, es una ciudad que si antaño ganó merecido prestigio por su heroísmo, por su generosidad y por su caballerosidad, hoy se lo está ganando otra vez, a fuerza de una unidad tan íntima y de una fuerza de voluntad tan grande, que ya se vislumbran los días en que todas las poblaciones limítrofes se disputarán la amistad de Aranda, todos querrán ser amigos de Aranda y el nombre de esta villa sonará en todos los oídos tan dulce, tan agradablemente, que eclipsará por completo la malhadada y absurda leyenda negra que un adversario se cernió sobre su autoleado nombre.

Huelga describir el Aranda de la Historia, porque ésta ya es conocida o debe ser conocida por quienes osan hablar de ella y, para ello, nos preocupamos, valga la frase, dar a conocer el Aranda de Hoy, su vitalidad, su desenvolvimiento y un poco de lo que Aranda puede ser.

Toda esta labor no puede encerrarse en un breve artículo por lo que nos hemos de conformar con algunos datos que son índice elocuente de esa vitalidad que pretendemos hacer resaltar; no vamos a remontarnos muy atrás, sino que con un solo dato de hace ocho años, será suficiente: la Matricula Industrial de Aranda estaba representada en 1943, por 464 contribuyentes y en el año 1951, por 666. ¿No es este un dato significativo? ¿Es que todos los pueblos tienen un aumento de más de 200 contribuyentes en el breve espacio de tiempo de ocho años? ¿Significa, por casualidad, un aumento de esta categoría en su desarrollo comercial e industrial, que un pueblo es retrogrado? Por muy cegado que se este en la apreciación de los valores de ese pueblo, quienes así hablasen, tendrían que rectificar los hechos consumados o, en otro caso, es callar, que es lo más prudente.

No es nuestra intención retutar una

campaña, sino justificar las solicitudes de acercamiento a Aranda que parten de todos los puntos. A ello contribuyen múltiples causas: su situación privilegiada en la ribera del Duero, ocupando el centro de una vasta zona productiva y plena de regadío, con miras a un resurgimiento insospachado, cuando llegue a su completa explotación con maquinaria moderna; ser punto obligado de concurrencia para todo género de transacciones, ya que la población más próxima se encuentra a 80 kilómetros de distancia; su calidad de población agrícola-industrial a la vez, calificación la última que superará a la primera tan pronto circule el ferrocarril Madrid-Burgos; su carácter amable, jovial y abierto para todo el mundo y un sinnúmero de circunstancias que hacen la estancia agradable a cuantos han tenido la ocasión de visitarlos, aunque sólo sea por el paso obligado que supone el cruce de carreteras que en todos los sentidos la atraviesan.

Lo que Aranda es, lo demuestran sus Centros culturales, comerciales, industriales y fabriles de todo lo cual es una pequeña sombra la publicidad de

este extraordinario; lo demuestran que sus centros de enseñanza, al frente de los cuales figura el Instituto de Enseñanza Media; lo demuestran su ambiente cosmopolita; lo demuestran su agricultura, sus ferias y mercados; lo demuestran también sus fiestas tradicionales sólo comparables con la de una gran capital; lo demuestran, en fin, su fé, religiosidad y su acentuado amor a la Patria Chica.

Lo que Aranda puede ser, no se puede calcular, pero si vislumbrar, cuando todas esas mejoras de que hemos tratado a la ligera lleguen a ser una realidad.

Porque Aranda tiene medios de sobra para llegar a ser lo que debe de ser y en medio de sus fabricas, de sus suntuosos edificios modernos, seguirán viviendo las casas de ventanucas, la parte vieja, llena de blasones y por la que la Excm. Diputación provincial la ha elegido, para conmemorar el V centenario del nacimiento de la Reina Isabel, en nombre de toda la provincia. Por sus méritos, por sus coqueles y por su Historia, que nada ni nadie puede borrar.

Un arandino

**Rivera**  
FABRICA DE GENEROS DE PUNTO

FABRICA:  
General Berdugo, 2  
Teléfono, 231

DESPACHO:  
Plaza del Caudillo, 16  
Teléfono, 205

ARANDA DE DUERO

## VIUDA DE ARISTOBULO ARRANZ

ALMACEN DE COLONIALES  
FABRICA DE JABONES Y LEJIAS

Teléfono 62

ARANDA DE DUERO

F. ARRIBAS  
Guarnicionería  
Arias, de Miranda, 12  
ARANDA DE DUERO

VENTA Y SANATORIO DE  
MAQUINARIA AGRICOLA  
Taller mecánico — Soldaduras  
DEL CURA  
San Francisco, 25  
ARANDA DE DUERO

Materiales de construcción

MOSAICOS ZAPATERO MARCA REGISTRADA

Fábrica de mosaicos Carpintería mecánica

JOSE ZAPATERO  
Carretera de Avenida-Salut - Teléfono 287  
ARANDA DE DUERO

# PRESENTE Y FUTURO DE ARANDA DE DUERO

## EL FERROCARRIL MADRID - BURGOS

Por Juan SANZ  
ABOGADO

El tema de los ferrocarriles y más concretamente el del Madrid-Burgos, ha sido tan barajado, combatido y defendido que ocuparía, no páginas, sino números enteros de DIARIO DE BURGOS, por no decir un extenso libro, reproducir tan sólo cuanto en estas columnas se han publicado. Pero vuelve el tema a la actualidad con las declaraciones del Excmo. Sr. Ministro de Obras Públicas en su reciente visita a Aranda, manifestaciones que a la vez siguientes fueron confirmadas, al recomendar la rápida terminación al ilustrísimo señor director general de Ferrocarriles en el solemne acto de darle toma de posesión de la Dirección. Y, por ello, no nos queda más remedio que ocuparnos de nuestro ferrocarril en este número extraordinario dedicado a Aranda, con motivo de sus fiestas patronales.

Tiene su origen este ferrocarril en el proyecto de unión de París con Algeciras del año 1917, que, según vemos en DIARIO DE BURGOS de 20 de Febrero de 1919, "se aprobó con extraordinaria rapidez y antes de que la nación pudiera darse cuenta de la inmensa importancia del proyecto", entendiéndose, la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos, al celebrarse de la representación en el Senado del proyecto de Ley de dicho ferrocarril que había de unir las ciudades citadas, "que era necesario se estudiara las consecuencias que, para el país y especialmente para Burgos y las comarcas del Norte, podría tener la realización de la obra", ya que se optó por el trazado del ferrocarril por el Puerto de Bochones (Guadarrama), Almazán, Puerto de Oncala (Iberica), Calahorra y Puerto de Urriaga (Pirineos), en vez de Puerto de Somosierra (Guadarrama), Aranda, Puerto Brújula (Iberica), Miranda, Puerto de Izabal (Pirineos), Hendaya y Dax, con la sola diferencia de un acortamiento de kilómetros sin tener en cuenta el costo y producción del ferrocarril, muy superior al primero en cuanto al proyecto aprobado y al aprovechamiento de zonas pendientes de explotación y "mucho asegurarse con el parecer de técnicos, encargados a los ingenieros de Caminos, Canales y Puertos", don Teófilo Rodríguez Bascos, don Federico Keller, don Luis Rodríguez Arango, don Carlos Fasser y don Eladio Martínez Mata, le suministrasen datos para estudiar tan trascendental asunto".

Esta iniciativa fue secundada por las Diputaciones de Segovia, Santander, Bilbao, San Sebastián, Vitoria y Segovia y de ahí salió la "Propuesta de modificación del proyecto de Ley para la construcción del ferrocarril de la frontera francesa a Algeciras, que fue aprobado por los señores Ingenieros citados, que más tarde fue aceptada, cuyo texto se publica en el DIARIO citado y números sucesivos a los que nos remitimos.

De esta forma, habiendo nacido la idea del ferrocarril en plena adversidad gubernamental y dado comienzo a las obras, después de enterrar muchos millones y cuando todo parecía augurar una feliz terminación, surge la República y después de pasar por el Ministerio de Hacienda, ocupa Prieto la Cartera de Obras Públicas e influencia por sus propios intereses y por los de los magnates bilbaínos, lanza a los cuatro vientos aquellas famosas declaraciones que pueden condensarse en esta frase: "Que no se gaste en apertura de nuevas líneas ni una peseta más", según se desprende del editorial publicado en estas columnas en su número de 28 de Diciembre de 1931.

Esta férrea oposición a la construcción, entre otros, del Madrid-Burgos, cayó como una ducha de agua fría sobre los esperanzados burgaleses y como una tabla de salvación terminaba el mismo editorial citado, diciendo: "Días de lucha restan aun para Burgos hasta ver conseguidas sus aspiraciones, pero no desmayemos. El tesón, la constancia y la justicia de la causa, tienen un poder inmenso que acabará por vencer de todos los obstáculos".

Fue éste el tono de atención y fue también DIARIO DE BURGOS quien se convirtió en paladín de la causa de tan ansiado ferrocarril y unas veces en editoriales, otras con la firma de Cándido Piñán, otras con las de Lux y por que no decirlo, otras veces y con bastante frecuencia con esta humilde pluma, fueron designando las ventajas del ferrocarril, la necesidad de continuar las obras ya avanzadas, los beneficios que habría de reportar, muy superiores a los calculados en la propuesta de modificación concebida por los ingenieros citados anteriormente, en relación con la línea del Norte, o mejor dicho, la enorme diferencia, en cuanto al eje de los ferrocarriles españoles se refiere, Irún-Valladolid, Madrid-Córdoba, Sevilla-Cádiz. Se recurrió a la situación en que quedaban los obreros sin trabajo, todo fue inútil Prieto no cedió por nada del Mundo.

Por su parte la Comisión burgalesa de Iniciativas Ferroviarias contribuyó valiosamente a esta campaña por todos los medios a su alcance, quedando de manifiesto y para conocimiento de la Historia sus folletos y publicaciones, dignas de todo elogio.

Corre el año 1933 y siendo ministro de Obras Públicas don Rafael Guerra del Río, el DIARIO, del 16 de Octubre de dicho año, publica, al dar cuenta de la perforación del túnel de Somosierra: "El túnel que atraviesa la Sierra de Guadarrama por Somosierra es la obra más importante del trazado; esta a más de mil metros de altura, tiene una longitud de cuatro kilómetros y su coste es de dieciocho millones de pesetas. Acude el ministro de Obras Públicas y numerosas personalidades de Madrid, Segovia y Burgos". Estos titulares encabezaban la información que seguidamente publicaba, diciendo entre otras cosas: "La perforación del túnel de Somosierra representa un avance de gigante para la construcción de nuestro ansiado ferrocarril. Un poco más, lograr la subasta del trozo Lozoya-Colmenar, ya aprobado, y el resto hacia Fuencarral, donde se unirá con los enlaces de Madrid y el ferrocarril directo dejará de constituir una pesadilla para los burgaleses. El ministro, señor Guerra del Río, después del discurso que con tal motivo pronunció ante un grupo de burgaleses dijo terminantemente: "Este año no será posible dar más de lo concluido últimamente para estas obras. En el próximo presupuesto se iniciará notablemente la consignación y si soy yo el que le hace, incluiré la cantidad necesaria para terminar la obra del ferrocarril".

Tras esta nueva interrupción, surge la guerra de Liberación y después la reconstrucción del Estado español y con ello la situación estacionaria del ferrocarril, con la sola consignación en Presupuesto de gastos de entretenimiento, hasta que ocupa la Cartera de Obras Públicas el actual ministro, señor Conde de Vallellano, quien consciente de la utilidad práctica del ferrocarril y el aprovechamiento de tantos millones enterrados, así como de la necesidad de completar esta arteria, vital para la Economía española, que constituye la comunicación directa y en breves horas del Norte con el Sur de España, toma en primer plano la terminación del directo y así se lo recomendó al nuevo director de Ferrocarriles, fiel interprete de los deseos de aquel arandino que se llamó don Pedro Redondo, de inolvidable recuerdo y víctima, como tantos otros, de las hordas marxistas.

En esta somera exposición de las vicisitudes por las que ha atravesado el ferrocarril Madrid-Burgos, no consideramos, por sobrado conocido, describir las características del mismo, ni creemos sea momento oportuno para ello, dada la buena disposición del señor Conde de Vallellano y su firme decisión de terminar de una vez este ferrocarril que tanta riqueza ha de reportar a esta comarca castellana.

Una vez concluido, cuando los trenes pasan como exhalaciones por esta meseta de Castilla, cuando tras la nueva riada de vida se verifica la transformación necesaria que todos ansiamos y que ya no se ha de hacer esperar, entonces será el momento oportuno de comprobar si los dichos son hechos o son fruto de una coarctación de la que jugó más papel el insomnio y la soberbia de quien ha sufrido una herida en su amor propio. A los pueblos no hay que juzgarlos por lo que se ve en una circunstancia especial, sino después de estudiarlos a fondo y conocer el por que de lo que son.

Tras esta nueva interrupción, surge la guerra de Liberación y después la reconstrucción del Estado español y con ello la situación estacionaria del ferrocarril, con la sola consignación en Presupuesto de gastos de entretenimiento, hasta que ocupa la Cartera de Obras Públicas el actual ministro, señor Conde de Vallellano, quien consciente de la utilidad práctica del ferrocarril y el aprovechamiento de tantos millones enterrados, así como de la necesidad de completar esta arteria, vital para la Economía española, que constituye la comunicación directa y en breves horas del Norte con el Sur de España, toma en primer plano la terminación del directo y así se lo recomendó al nuevo director de Ferrocarriles, fiel interprete de los deseos de aquel arandino que se llamó don Pedro Redondo, de inolvidable recuerdo y víctima, como tantos otros, de las hordas marxistas.

En esta somera exposición de las vicisitudes por las que ha atravesado el ferrocarril Madrid-Burgos, no consideramos, por sobrado conocido, describir las características del mismo, ni creemos sea momento oportuno para ello, dada la buena disposición del señor Conde de Vallellano y su firme decisión de terminar de una vez este ferrocarril que tanta riqueza ha de reportar a esta comarca castellana.

Una vez concluido, cuando los trenes pasan como exhalaciones por esta meseta de Castilla, cuando tras la

nueva riada de vida se verifica la transformación necesaria que todos ansiamos y que ya no se ha de hacer esperar, entonces será el momento oportuno de comprobar si los dichos son hechos o son fruto de una coarctación de la que jugó más papel el insomnio y la soberbia de quien ha sufrido una herida en su amor propio. A los pueblos no hay que juzgarlos por lo que se ve en una circunstancia especial, sino después de estudiarlos a fondo y conocer el por que de lo que son.



CALLE DE SAN FRANCISCO

## TRANSPORTES MATEO

Mercancías en general  
Servicios con Madrid y Burgos

Administraciones:

SUCURSAL EN BURGOS Calera, 43 - Teléf. 1772  
CASA CENTRAL EN ARANDA DE DUERO Carretera Valladolid, 3 y 5 - Teléfono 71  
SUCURSAL EN MADRID Viriato, 15 - Teléfono 232509

## La Gimnástica Arandina no desaparece

¿Qué es de la Gimnástica Arandina? Esta es la pregunta que corre de boca en boca entre los buenos aficionados. ¿Desaparece? ¿No desaparece? De todos son conocidas las circunstancias críticas, que atraviesa todo club mo-

desto, pobre en todos sus aspectos, siempre pendiente de la recaudación de sus socios y de las pobres taquillas que en el campo se verifican. Cuando estas fallan, son los pobres directivos los que tienen que "sacudirse" el bol-

sillo para tatar las más perentorias cuentas que se vayan produciendo. Es una delicia al que le corresponde ser directivo. ¿Que el equipo no "carbura"? Es la directiva la que fracasa. ¿Que no se cubren los gastos? Es el directivo quien tiene que taparlo y luego ser criticado como si el club poseyera la facultad de acunar la moneda necesaria para cubrir sus necesidades.

Pero dejemos esto. La Gimnástica Arandina no desaparece ni desaparecerá mientras queden en sus filas un centenar de socios dispuestos a darlo todo por el club y mientras queden muchos jugadores en sus filas dispuestos si llega el caso a marchar pagándose los gastos de desplazamientos si fuera necesario y las taquillas y cuotas no llegaran a dar para los mismos. Mientras esto ocurra no puede desaparecer, como no desaparece el pueblo que está dispuesto a defenderse dando si llega el caso su sangre en sacrificio de su causa.

Dentro de breves días se conocerá el calendario, dentro de breves días nuevamente volverá nuestro equipo a la palestra sin jugadores de reemplazo pero dispuesto a vender cara su derrota frente a los conjuntos más fuertes de la competición y, después de él, ese centenar de buenos aficionados que están también dispuestos a dar todo cuanto tienen por los colores representativos de su pueblo.

Ahora tienen la palabra el resto de los arandinos y sus autoridades. Cuando los insultó el señor Gómez de la Serna, recuerdo las palabras de nuestro ilustre gobernador. Desde todas las actividades se labora por Aranda y su engrandecimiento. También haciendo deporte se labora por Aranda, si queremos que ésta sea grande en todos sus aspectos vayamos todos unidos en un propósito y con el mismo punto de mira. Arandinos no regateéis nuestro concurso y ayuda a la Gimnástica, por el deporte y por Aranda nuestra querida tierra que tanto queremos y queremos.

UN AFICIONADO

## Balance de la actualidad agrícola en la Ribera

### Una guardería rural, primordial preocupación de la Hermandad de Labradores de Aranda

No podía faltar en este número extraordinario, alguna referencia al aspecto agrícola de la capital de la Ribera. Y hemos considerado que nadie mejor que el presidente de la Hermandad de Labradores nos podía proporcionar algunos datos. Para ello nos hemos entrevistado con don Juan Gayubo Fuencarral. De nuestra interesante conversación, ofrecemos al lector el siguiente resumen, en la forma siguiente:

Manifiesta el señor Gayubo, en primer

lugar y en cuanto al resultado de la cosecha actual se refiere, que la de cebada es buena, la de trigo mala, igualmente mala la de legumbres de p'ensos, malísima la de legumbres de consumo humano y catastrófica la de vino. Si bien la de patatas y remolacha se presenta buena, cree que no será tan buena como parece, toda vez que la patata tardía es atacada por una enfermedad parecida al "mildiu" de la vid y la sacarina de la legumbre y la remolacha por la pulguita y otras plagas.

Hoy, dice, se cultiva mejor que hace años y se puede cultivar muchísimo mejor, disponiendo de maquinaria apropiada, como tractores y trilladoras así como de semillas selectas y abonos, pero es preciso que el labrador obtenga todo esto a precios proporcionados a la compensación de los productos que obtiene, pues de otra manera será ruinoso y el labrador arte es perspectiva no ve medio de modernizar sus cultivos ya que en esta región se encuentra en general muy repartida la propiedad y hay por lo tanto muchos labradores pequeños. En otras condiciones, el cultivo se intensifica y con ello la producción.

Como jefe de la Hermandad de Labradores, el señor Gayubo nos manifiesta que la primordial preocupación del organismo que regenta es la de la Guardería Rural, pues en esta zona, dada la amplitud del término municipal y la gran división que existe de la propiedad, es constante preocupación el cuidado de los cultivos ante la gente despreocupada que no los respeta más que en beneficio propio en el mejor de los casos, gente que debía ser desterrada de los pueblos por su falta de ciudadanía y poco respeto a la propiedad.

Las actividades de la Hermandad se concretan en el asesoramiento a la clase labradora, distribución de los productos que le son encomendados y administración de todo lo concerniente al labrador afecto a la misma.

Finalmente, el señor Gayubo expresa que la aspiración de la clase labradora es la intensificación de los cultivos y por ende de una mayor producción, no solamente en beneficio propio, mirándolo bajo el punto de vista egoísta, sino en beneficio de todo el mundo y muy particularmente de España que tan necesitada se encuentra de una mayor producción agrícola base de toda la vida nacional.

EL CORRESPONSAL

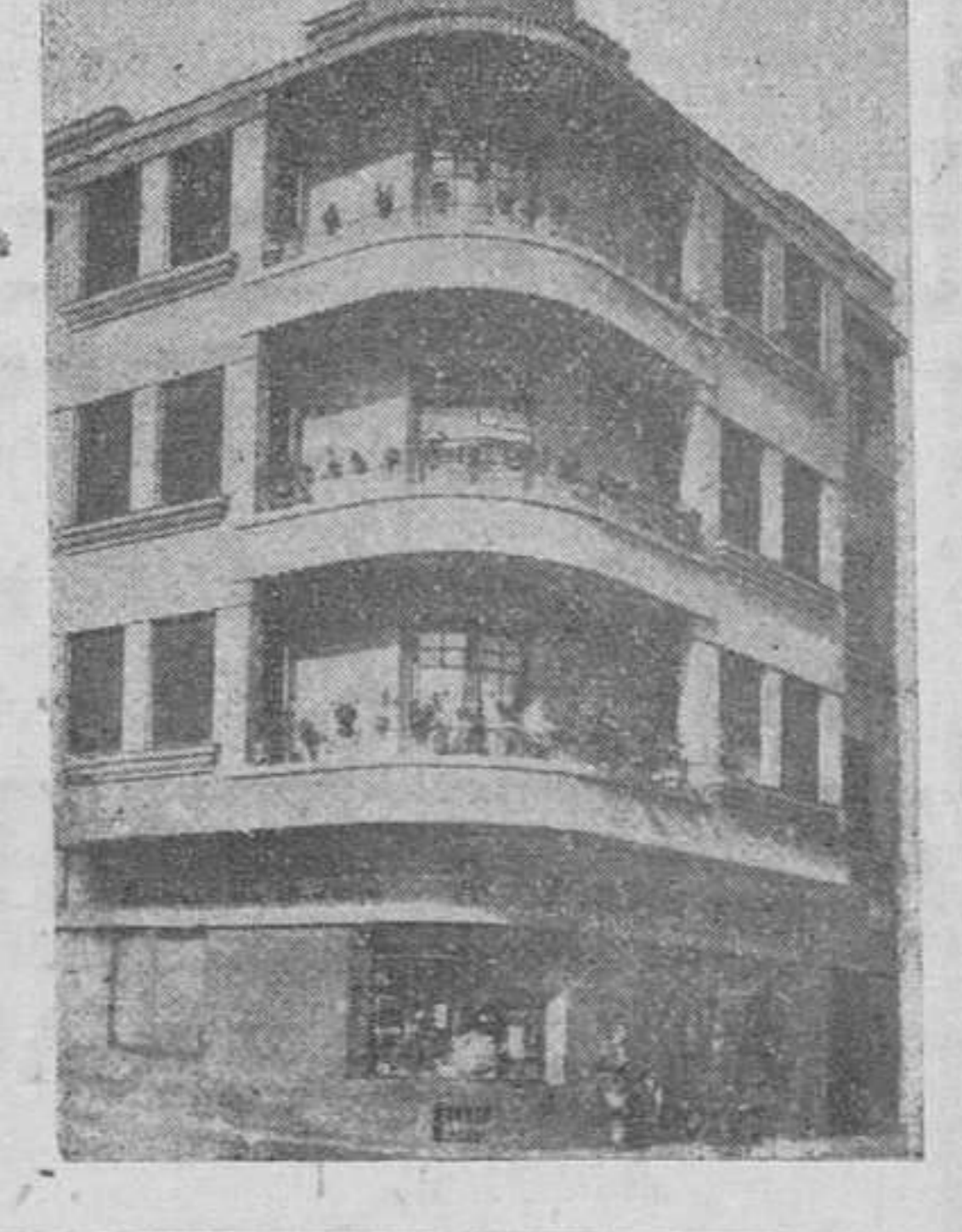


ALMACEN DE COLONIALES  
**PASCUAL HERMANOS**  
S. L.  
PROXIMA APERTURA  
Avenida Carlos Miralles, 9  
Teléfono 10  
ARANDA DE DUERO

## PASCUAL PORTILLO RAMIREZ

ALMACENISTA DE FRUTAS  
*Saluda a sus clientes y amigos y pone a su disposición sus almacenes en*  
ARANDA DE DUERO Puerta Nueva, 7  
PEÑAFIEL (VALLADOLID) Generalísimo, 31. Teléfono 94

## CENTRO FARMACEUTICO ARANDINO



### ORTIZ

Arias de Miranda 1 y 4  
Apartado 15 - Telf. 78  
ARANDA DE DUERO

Especialidades Farmacéuticas Nacionales y Extranjeras, Productos Químicos, Ortopedia y Cirugía, Aguas Minero-medicinales, Drogas en general, Perfumería y artículos de tocador, Pinturas, Colores, Alcoholes, Arseniats y D. D. T. de alta calidad.

Sucursal:  
**DROGUERIA ORTIZ**  
SAN ESTEBAN DE GORMAZ (Sorla)

## Actividades de "Educación y Descanso"

No queremos quitar el merito a otras organizaciones locales de Educación y Descanso, pero si cumplimos manifestar públicamente que "Educación y Descanso", a cuyo frente se encuentra el camarada José-Marí Alás, ha desarrollado plena actividad en la Jefatura local, organizado — y consiste que nos reiteremos tan solo al año que transcurra — carreras de bicicletas, pedestres, diversos campeonatos, un cuadro artístico que ha obtenido gran éxito en sus actuaciones y, lo que más destaca entre todo, una Orquesta de Armonías que ha actuado varias veces en Aranda y en la misma capital de la provincia, obteniendo un triunfo apoteósico.

No ha descaído tampoco el fútbol, organizando el campeonato de grupos de Empresa de Aranda y varias veladas de boxeo en el magnifico recinto del Frontón Arandino.

Sería prolijo enumerar todas las actividades desarrolladas por la Jefatura local de "Educación y Descanso". Por ello nos hemos concretado a citar tan solo algunas para que no falte en estas columnas una ligera idea de la labor, sorda pero fecunda y eficaz, que viene desarrollando este organismo que se ocupa de cuanto significa deporte y arte.

Adelante con esa marcha triunfal emprendida hace, si son muchas las contradicciones, a la larga, como sucede con todas las cosas, la semilla depositada y así fortalecida, pronto dará fructífera cosecha.

**CASA CACHURRA**  
Emérito Navajo  
La más surtida en  
JAMONES - EMBUTIDOS  
Y DERIVADOS DEL CERDO  
ULTRAMARINOS Y FIAMBRES  
Alcolea, 2  
Aranda de Duero

**BAR RESTAURANTE FRONTON**  
Cocina selecta - Servicio a la carta  
Carretera Madrid Burgos  
Teléfono 127 - ARANDA DE DUERO

**LUCIO CARRASCO**  
Representante de la bicicleta «Cil» y «Gimson»  
Ronda, 19 - ARANDA DE DUERO

**CASA CRESPO**  
Electricidad industrial y del automóvil  
Trabajos garantizados  
Santa Lucía, 11 - Teléfono 37 - ARANDA DE DUERO

**ARENAS**  
Pintura en general  
Telván, 6 - ARANDA DE DUERO

**BAR MODERNO**  
Visítenos y repetirá  
Primo de Rivera, 57. Tel. 134 - ARANDA DE DUERO

**PELUQUERIA**  
**Eliseo de la Rica**  
La mejor peluquería de España  
Plaza de Caudillo, 16  
ARANDA DE DUERO

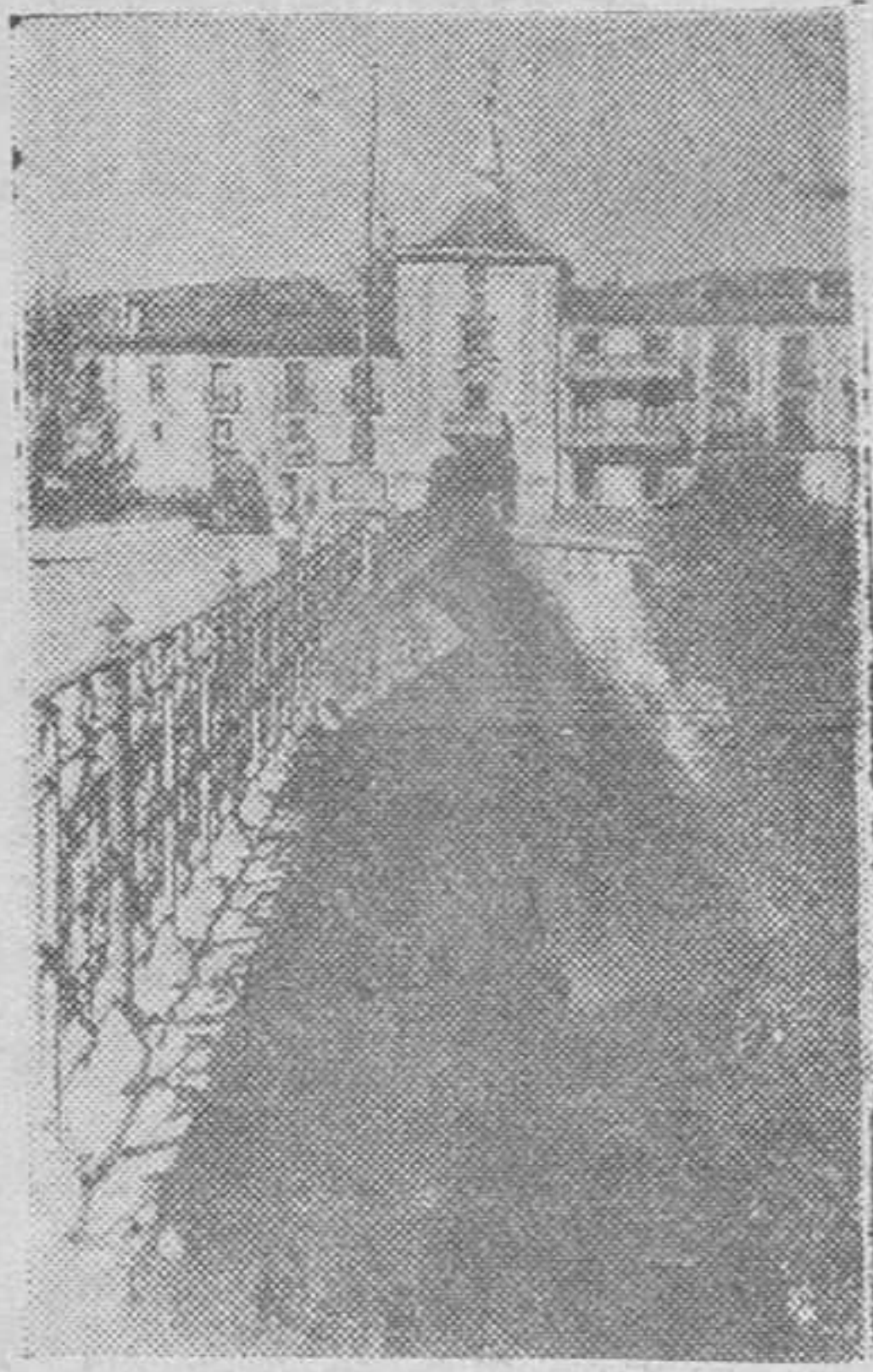
**José Cuesta Cabestreo**  
ALMACEN DE COLONIALES  
Aranda de Duero  
SUBCONCESION FORD  
Aranda de Duero

**LEAL Y CAMARERO**  
Serrería mecánica  
Almacén de maderas  
ARANDA DE DUERO

**LANAS**  
**CASA MARI**  
MEDIAS  
**CASA MARI**  
CALCETINES  
**CASA MARI**  
PERFUMERIA  
**CASA MARI**  
GENEROS DE PUNTO  
**CASA MARI**  
Plaza del Caudillo 16. Teléfono, 205  
ARANDA DE DUERO

**ACCESORIOS MATEOS**  
Repuestos para G. M. C. - Chevrolet - Ford - Fiat, etc.  
Plaza Primo de Rivera, 50 - Teléfono 239  
Aranda de Duero

# Perfiles de las fiestas arandinas



ENTRADA POR LA PARTE SUR Y PUENTE SOBRE EL RIO DUERO

## Un programa de fiestas tradicionales y populares

Habla el presidente de la Comisión municipal de Festejos, señor Gayubo

Nos encontramos tan acostumbrados a ver programas de festejos, que, por norma general, no se nos ocurre investigar el origen de los mismos y sólo nos preocupa que se cumplan esos programas que han de constituir el cambio de tono de nuestra cotidiana vida y queriendo profundizar en esa confección de programas y hacer justicia a las comisiones y hacer pesa aquel trabajo, hemos procurado entrevistarnos con el presidente de la Comisión que, dentro del Ayuntamiento, tiene la misión o mejor dicho ha tenido la misión de confeccionar el programa y, por consiguiente, de llevarlo a la práctica:

El señor Gayubo, que ostenta ese cargo, como segundo teniente de alcalde del ilustre Ayuntamiento, accede a la entrevista, expresándose en los siguientes términos:

—¿...?

—No considero extraordinario el programa este año, ya que es muy parecido al de años anteriores.

—¿...?

—El hecho de que no figure la carrera ciclista en el programa se debe

a que el Ayuntamiento, encomienda todos los festejos deportivos a la Gímnastica Arandina de E. y D., y este organismo, no puede afrontar el riesgo de una carrera con la subvención que el Ayuntamiento puede darle, sin la celebración de las carreras de bicicletas, si bien se suple esta parte del programa con la celebración de una o más veladas de lucha libre.

—¿...?

—Con el fin de que todo el mundo pueda presenciarlo y al mismo tiempo fomentar la afición, el partido que se celebrará entre el titular de la Gimnástica y un equipo forastero, cuyo nombre ignoro por ser cosa del Club deportivo local, como ya le he indicado, tendrá lugar gratuitamente, reservándose, probablemente la tribuna para las autoridades y socios y en el descanso se celebrará la carrera pedestre en vez de hacerlo en la llamada vuelta a Aranda por así aconsejarlo la mejor organización, al mismo tiempo que es más factible presenciar esta interesante prueba, en un circuito cerrado, que no a través de las calles.

—¿...?

—Para la confección del programa no se ha pedido colaboración al comercio ni a la industria, sino que es exclusivo del Ayuntamiento, aunque no creo que el comercio hubiese opuesto objeción alguna sino que seguramente hubiera respondido al llamamiento, si éste se le hubiese hecho.

—¿...?

—No se ha hecho figurar en el programa exposición o concurso de productos agrícolas por varias causas: en primer lugar, por la mala cosecha; en segundo lugar, por estar tan reciente el celebrado en el vecino pueblo de Roa y, finalmente, porque no se debe prodigar la celebración de estos concursos.

El señor Gayubo se extiende en consideraciones sobre cada uno de los números del programa, destacando la diferencia del año anterior respecto del presente y teniendo en cuenta el resultado satisfactorio de la innovación que se hizo el año pasado con la carrera de burros y las dificultades ob-

servadas en cuanto a la carrera por las calles cuya pavimentación dificultaba la prueba, este año se celebrará, fuera del casco, partiendo de la ermita de San Antón, y en torno a la misma por terrenos blandos, pues lo que se pretende es pasar un rato de diversión.

Complicados, nos despedimos del señor Gayubo, agradeciéndole su amabilidad e interés por llevar a feliz término la ejecución del programa.

EL CORRESPONSAL

## Por qué se celebrará en Aranda el homenaje provincial a los Reyes Católicos

Se celebra en el presente año el V centenario del nacimiento de doña Isabel de Castilla y en el año próximo se conmemorará el de don Fernando de Aragón y la Excm. Diputación provincial ha querido que el primero de los actos que se celebren con tan faustos motivos, tenga lugar en Aranda de Duero.

Aparte de las razones de otro orden que hayan podido mover a la Corporación provincial para tomar tal decisión, entendemos que ha debido pensar en el ánimo de sus componentes y en especial en el de su presidente, la razón histórica.

En efecto, pocas poblaciones castellanas intervinieron tan activamente como Aranda en el reconocimiento de Isabel como heredera del Trono de Castilla y en la lucha que tuvo que

sostener, muerto su hermano, para afirmar sus derechos frente a los partidarios de la Beltraneja.

Sólomente unos datos.

“La gente de Aranda de Duero —dice W. I. Walsh en su libro “Isabel la Cruzada”— echó a las autoridades de la Reina Juana y aclamó a Isabel como soberana”. Pero el historiador contemporáneo ha debido tomar la noticia de Nebrija que la consigna expresamente. Esto da idea de la resonancia que tal hecho tuvo en Castilla.

En Aranda tuvo lugar un 1473 un concilio provincial que si tuvo gran importancia desde el punto de vista religioso, no la tuvo menor desde el político, ya que con tal ocasión se reunieron en nuestra Villa nobles y preladados que, después de las sesiones conciliares, trataron largo y tendido sobre el procedimiento más adecuado para conseguir la reconciliación de doña Isabel y de don Enrique.

En fin, prueba evidente del especialísimo afecto que doña Isabel sentía por nuestra población son los dos privilegios que la concedió siendo aún Princesa, las largas temporadas que en ella residió y los favores que la otorgó ya Reina, entre los cuales debe ser contado como uno de los principales la ayuda económica que sin duda la prestó para la construcción de la iglesia de Santa María, en cuya fachada campean sus escudos y sus emblemas.

Pedro SANZ

## ¡El cañonazo!

—Vamos madre, date prisa, que llegamos tarde.

—No te impacientes, hijo, que hasta las doce no lo tiran.

—Es que yo lo quiero ver.

—Si, hijo, si, ya lo veremos.

Estos o parecidos diálogos sostienen los padres con los hijos el sábado, víspera de la Virgen de las Viñas, durante el trayecto de los pueblos limítrofes a Aranda en las interminables hileras de carros que concurren a uno de los más grandes mercados que se celebran y que anima ¡el cañonazo!

Cuando ya se encuentran en la villa y ante la inminencia de que el reloj dé las doce campanadas...

—Madre, cogeme en brazos, que no lo veo.

—No puedo, ¡hay tanta gente! ¡tanto “aprietón”! que no puedo cogerte: anda y que te coja tu padre.

La chiquillería lo invade todo. Es materialmente imposible dar un paso y la gente no sabe a qué atender, si a los cañonazos que lanzan desde la orilla del río, a razón de uno por campanada o a la música y los gigantones y cabezudos y todo es ir y venir de un sitio a otro.

El nerviosismo de la gente es interrumpido por la primera explosión, y allí es de ver cómo corren, se atropellan y lloran los crios que se asustan con el enorme ruido de los estampidos.

Poco después cesan las “explosiones” y renace la tranquilidad en nuestro muchacho, al presenciar el desfile de gigantones y cabezudos seguidos de la banda de música y dulzainas. Entonces los pobres padres se ven asediados a preguntas:

—Mira, mira el gigantón con gafas, ¡qué brazos más largos tiene!

—Como se ríe la gigantona! ¡Oye, madre, mira ese “tío” de la nariz... y ese otro... y...

La pobre madre tiene que conformarse con decirle “sí” a todo, porque el muchacho parece una verdadera traca en sus inintermitidas preguntas, sin dar tiempo a contestar.

El muchacho, como todos los que van alrededor y en pos de los gigantones y cabezudos, rien a mandibular baliente...

**CASA SANTOS**  
Vinos - Licores  
San Francisco, 3  
Aranda de Duero

**ERNESTO ORTEGO**  
Almacén de huevos  
San Gregorio, 3. Tel. 44 - ARANDA DE DUERO

**AGUSTIN ARAUZO**  
PESCADERIA - CARNICERIA  
Ronda, 17 y 21. Tel. 99 - ARANDA DE DUERO

**LA INSTALADORA**  
BENITO FERNANDEZ  
REPARACIONES Y MONTAJES ELECTRICOS - SURTIDO EN MATERIAL ELECTRICO Y DE RADIO - INSTALACIONES EN GENERAL  
Ronda, 4 - TELEFONO, 31 - ARANDA DE DUERO

**DOROTEO SAN JUAN**  
Almacén de coloniales  
San Francisco, 14 - Teléfono 153  
Aranda de Duero

**“LA UNION RESINERA ESPAÑOLA”, S. A.**  
Colofonías - Aguarrás - Pez  
Burgo de Osma, 47 - ARANDA DE DUERO

**DROGUERIA ESPAÑOLA**  
Perfumería selecta  
Empedrada, 13 - Teléfono 61  
ARANDA DE DUERO

**MOISES MARTINEZ**  
Electricidad - Radio - Motores - Instalaciones eléctricas  
Avenida de Carlos Miralles - Teléfono 98  
Aranda de Duero

**HIJO DE LORENZO VALDAZO**  
Almacén de mercería y paquetería  
Santa Lucía, 22 - ARANDA DE DUERO

**ALMACEN DE HUEVOS**  
TRANSPORTES «TRANQUILO»  
LUIS IGLESIAS  
San Gregorio, 17. Tel. 12 - ARANDA DE DUERO

**LIBRERIA - PAPELERIA**  
Objetos religiosos - Menaje escolar  
VIUDA DE ORTEGA  
Plaza de Santa María, 4 - ARANDA DE DUERO

**CASA CENTELLAS**  
Bicicletas - Accesorios  
Representante exclusivo para la provincia de Burgos de los motores de bicicleta  
“EL RATON”  
y de las motocicletas  
“SCUTTE”  
Máquinas de coser Singer  
Ventas al contado y plazos  
San Francisco, 21 - Tel. 191  
ARANDA DE DUERO

**CONFITERIA Y HELADERIA TUDANCA**  
Béjar, 12  
Aranda de Duero  
Durante fiestas, la repostería fina estará a cargo de un gran  
Repuestero de Madrid

**CASA SANZ**  
(Hijo de Gordiano Sanz)  
COMIDAS  
Casa acreditada - Platos clásicos - Económicos  
Santa Lucía, 12 y Carretera de Madrid  
ARANDA DE DUERO

Imenso surtido lenas para labores - Medias y calcetines  
Confecciones  
Camisería - Paquetería  
Géneros de punto  
**CASA VELASCO**  
Santa Lucía, 20  
Aranda de Duero

**GESTORIA ADMINISTRATIVA**  
Plaza Prim, 16  
Teléfono 2291  
BURGOS

**SANZ**  
Avda. José Antonio, 66  
Teléfono 317834  
MADRID

**SANZ**  
Calvo Sotelo, 2  
Teléfono 295  
MIRANDA DE EBRO

**Taller de platería - Grabados HEDO**  
Santa Lucía 22. ARANDA DE DUERO

DROGAS - PERFUMES - SEMILLAS - INSECTICIDAS  
**DROGUERIA BENGOCHEA**  
Carretera de Madrid, 1. ARANDA DE DUERO

Para comer bien  
**RESTAURANTE GUIJARRO**  
Para degustar un buen café  
**BAR “LA TERTULIA” o BAR GUIJARRO**  
Especialidad en café solo y cortado  
ARANDA DE DUERO

Precios sin competencia  
**Camisería MI TIENDA** Mercería  
Indalecio Lázaro Lázaro  
Santa Lucía 10. ARANDA DE DUERO

Calzados **“ABEL Y RAUL”** E. Berzosa  
La casa más surtida en modelos para señora y caballero  
Comandante Requejo, 5. ARANDA DE DUERO

**“LA CAMPANA”**  
TEJIDOS - PAÑERIA - CONFECCIONES  
Comandante Requejo, 6. ARANDA DE DUERO

Maquinaria agrícola e industrial  
**“LA RIBERA”**  
General Catalán, 2 - Aranda de Duero

**CALZADOS BLANCO**  
Le ofrece millares de pares y sandalias a precios más convenientes  
Recuérdelo **CALZADOS BLANCO**  
Teléfono, 75 - ARANDA DE DUERO

**MENCIA**  
Arte y Decoración

**DROGUERIA Y PERFUMERIA HIJA DE RAMON MIRA**  
Béjar, 11 - ARANDA DE DUERO

**GARAGE MARTIN**  
Reparación de automóviles y camiones  
Taller mecánico y soldadura autógena  
**ALLENDE-DUERO**  
Calle de Madrid, 39 - Teléfono 116  
ARANDA DE DUERO

**LUCIA**  
TEJIDOS SELECTOS  
Antes de efectuar sus compras, visítenos  
Arias de Miranda, 14 - ARANDA DE DUERO

**CARPINTERIA MECANICA**  
Trabajos esmerados y de garantía  
**DIONISIO SANZ**  
General Berdugo, 30 - ARANDA DE DUERO

**HOTEL ULLOA**  
Plaza de Santa María, 7 - Garage  
ARANDA DE DUERO

**PEDRO UNCETA**  
(Central en Bilbao)  
**AUTO-PIEZAS**  
Suministros industriales  
San Gregorio, 9 - Aranda de Duero

**BICICLETAS CASTILLA**  
Accesorios y reparaciones  
San Francisco, 25 - ARANDA DE DUERO

Si quiere tomar buen café visite  
**“LOS CARACOLES”**  
Alcolea, 1 - Teléfono 211  
ARANDA DE DUERO

**GALERIAS “EL SIGLO”**  
TEJIDOS Y CONFECCIONES  
San Antonio, 1 - Teléfono 204  
ARANDA DE DUERO

**FONTANERIA Y HOJALATERIA**  
Cuartos de baño - Calefacciones - Cristalería  
**SIRO VAZQUEZ**  
Puerta Nueva, 1 y 3 - ARANDA DE DUERO

**Viuda de ARCADIO MARTIN**  
“LA MODA”  
Tejidos y Confecciones  
Alcolea, 10 - ARANDA DE DUERO

**SASTRERIA PEÑAS**  
PAÑERIA - CAMISERIA - GABARDINAS  
Arias de Miranda, 15 - Teléfono 170  
ARANDA DE DUERO

# LOS DEPORTISTAS

## El Burgos juega hoy con el Guecho, en Gobeia

### Pirulo se alineará de defensa central

Con veinticuatro horas de anticipación a la memoria de los clubs españoles... El primer partido se jugará hoy... Pirulo se alineará de defensa central...

Esta es la incógnita que a todos los aficionados preocupa... Como ayer señalabamos, todavía no puede decirse con certeza...

El equipo sale hoy a las 7.45 de la mañana por carretera... BILBAO ARBITRARA EL ENCUENTRO... La Federación Española de Fútbol ha designado al árbitro señor Bilbao...

## ANUNCIOS OFICIALES

### Sanatorio Militar General Varela

Quintana del Puente (Palencia)

EL PRESIDENTE DE LA JUNTA ECONOMICA... HACE SABER: Que hasta las doce horas del día 15 del actual en primera convocatoria... Quintana del Puente a 7 de Septiembre de 1951.

## EJERCITO DEL AIRE - INSTITUTO DE FARMACIA

ADQUISICION DE DIVERSOS PRODUCTOS FARMACEUTICOS POR GESTION DIRECTA... La relación detallada de los productos a adquirir, así como el modelo de proposición y pliegos de condiciones facultativas y legales, se hallan de manifiesto en...

## TOROS

### Los festejos taurinos de la feria de Aranda

Aranda de Duero inicia hoy sus famosas fiestas en honor de su Patrona... Mañana domingo, habrá una gran corrida, lidiándose seis buenos mozos de Fernández Zunel (Pimentel), por las cuadrillas de Pepe Dominguez, Chaves Flores y Antonio Ordoñez...

Con tan sugestivos carteles, Aranda de Duero, fiel a su tradición taurina, se coloca a la altura que su rango de ciudad le exige... Para asistir a la corrida de mañana, se han organizado en nuestra ciudad numerosas excursiones...

## Tres partidos internacionales jugará España en baloncesto

### También se concurrirá a los Juegos mediterráneos

Madrid.—Tres encuentros internacionales jugará el equipo español de baloncesto en esta nueva temporada... Para los Juegos del Mediterráneo a celebrar en Alejandría próximamente se hará una preselección de quince o dieciséis jugadores...

### Los Clubs vizcaínos de Tercera División

#### El Basconia, con casi todos sus hombres de la anterior temporada

Tenemos en nuestro poder las listas de jugadores con que van a participar esta temporada en la tercera División... Arenas y Sestao han reforzado sus equipos...

### Arenas y Sestao han reforzado sus equipos

Delanteros: Egorriga, Ayo, Quintocoles, Laradogotia (Sestao), Endonia y Arles (Arenas Juvenil)... Medios: Goyo, Santiago y Uranga (Cultural de Durango)...

## ¿Se retirará del fútbol el jugador Gonzalvo II?

Barcelona.—El antiguo jugador del Club de Fútbol Barcelona Gonzalvo II, que en la temporada pasada militó en el Zaragoza, es probable que se retire del fútbol, según se manifiesta en esta ciudad...

## El futuro de Lerma

Tras haber entrado en época de reanuda viabilidad, como porque la ejecución de los fines que abarcan estos grandes proyectos daría un aliciente a Lerma y a toda la comarca... Esperamos ser convocados a una reunión que presidirá nuestro ministro de Obras Públicas...

## LERMA Sociedad "Gran Peña"

Administrada por el muy entendido Sr. Gonzalo Salas, ofrece a sus clientes su especialidad en gambas a la plancha y demás mariscos, así como las mejores bebidas de calidad y frescas...

### El hijo de Ricardo Zamora ficha como portero en el Salamanca

Madrid.—Esta mañana se ha presentado en la Real Federación Española de Fútbol un caballero, portador de una ficha de profesional...

## Bolsa

Madrid.—Termina la semana en Bolsa con una sesión firme, pero de escasas variantes, ya que las oscilaciones fueron casi todas ligeras... Interior, 83,50; Amortizable 4 por 100, 1908, 87,50; 85,50; Octubre 99,50; 5 por 100, 1951, 90,40...

### Reserva de divisas

Madrid.—Cambios de moneda extranjera en el mercado de divisas: Dólar U.S.A., 39,06; cuenta Cuba, 39,48; Alemania, 39,50; Italia, 39,58; Bolivia, 39,46; francos franceses y marroquíes, 11,275; francos suizos, 910,24; escudos, 136,89; florines, 1,036,73; coronas suecas, 7,625 y noruegas, 5,58.—Cifra.

### Bolsa de Bilbao

Bilbao.—La Bolsa cierra la semana con una sesión de las mismas características a como la inició y ha seguido... Acciones.—Bancas Bilbao, 502,50; España, 413; Vizcaya, 420; Rir, 390; Maritima del Nervión, 2,150; Naviera Aznar, 150; Bilbao, 305; Vascongada, 1,500; Altos Hornos, 221,50; Telefónicas, 176; Felsa, 230; Union Quimica, 255 Industria y Navegación, 102.—Cifra.

### BANCO DE SANTANDER

BANCA - BOLSA - CAMBIO - CAJA DE AHORROS - ESPAÑOLA, 12 - BURGOS

## El futuro de Lerma

Tras haber entrado en época de reanuda viabilidad, como porque la ejecución de los fines que abarcan estos grandes proyectos daría un aliciente a Lerma y a toda la comarca... Esperamos ser convocados a una reunión que presidirá nuestro ministro de Obras Públicas...

## LERMA Sociedad "Gran Peña"

Administrada por el muy entendido Sr. Gonzalo Salas, ofrece a sus clientes su especialidad en gambas a la plancha y demás mariscos, así como las mejores bebidas de calidad y frescas...

## Basconcillos del Tozo

GRANDES FERIAS DE GANADO EL DIA 11 DEL MES ACTUAL

## TRACTORES AGRICOLAS ENTREGAS EN EL ACTO

### JOSE BARRIOS

Vitoria, 109 BURGOS

## TALLER MECANICO REVILLA HERMANOS

REPARACION AUTOMOVILES - ALQUILER TRABAJOS DE TORNO, AJUSTE Y SOLDADURA Carretera de Madrid - Teléfonos 21 y 29 LERMA

## Corridas de Toros en Aranda y Lerma

El domingo 9 Septiembre 1951 Servicios especiales de Continental-Auto, S. A. Salida de Burgos a las nueve de la mañana. Salida de Aranda a las nueve de la noche. Salida de Lerma a las diez de la noche.

## BALNEARIO DE LEDESMA

REUMA - CATARRO - PIEL - BRONQUIOS - ESTUFA NATURAL Temporada oficial: 15 de Junio al 30 de Septiembre. Teléfono, 18. Automóvil en la estación de Salamanca al Balneario, a las diez y media mañana y nueve tarde (C. S. 15).

# La Escuela Municipal de Música se denominará Conservatorio en lo sucesivo

## Aprobación de un presupuesto extraordinario para construcción de viviendas destinadas a funcionarios

### Sesiones del Pleno y Permanente municipales

#### Sesión de la Permanente

Previa invocación a Santa María la Mayor, cuya imagen presidia la Sala de Juces, celebró anoche sesión la Comisión municipal Permanente, bajo la presidencia del alcalde, don Florentino Díaz Reig y asistiendo los señores Alfaro, Dancusa, Martínez Nales, Gil Carcedo, Martínez Ronda y Villaverde.

#### ADMINISTRACION DE PROPIEDADES.

—Pasó a la resolución del Ayuntamiento, el expediente sobre cesión a la Dirección General del Turismo, en concepto de alquiler, de un local sito en la planta baja del edificio Teatro.

#### BENEFICENCIA.

—Autorizar el ingreso en los establecimientos provinciales de Beneficencia a doña Casilda Martín Esteban, doña Emilia Saramita López, doña Lorenza Pereda Varona, don Manuel López Mañan, doña Julia Tejedor Gil, don José María Medina Vulego, don Luis Martínez Rones, doña Pilar Ruiz, doña Inés Santamaría Pérez, doña Teresa Arraz Calvo, doña Eugenia Gachorro García y doña Paula Simon Castiello.

#### NOTAS FINALES

Por último, se acordó hacer constar en acta el sentimiento de la Corporación por el fallecimiento de don Gerardo Peraita Miñón, ex-decano de la Facultad de Medicina de Salamanca y de la Beneficencia Municipal de Madrid y trasladar el pésame a la familia de dicho señor.

## Sesión del Pleno

A las nueve menos cuarto se reunió una sesión plenaria, el Excmo. Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde don Florentino Díaz Reig. Asistieron los tenientes de alcalde señores Alfaro, Dancusa, Martínez Nales, Gil Carcedo, Martínez Ronda, Villaverde, Miranda, Martín Cortezón, Gil Moral, Sastré y Corella.

Tras proceder al sorteo para la amortización de 55 obligaciones municipales de la Deuda de 5 por 100, emisión de 1.º de Julio de 1941, se adoptaron, entre otros, los siguientes acuerdos: Ratificar el nombramiento de don Pedro Renuncio de la Fuente y don José Renuncio Antón, como alcaide pedáneo y vocal, respectivamente, de la entidad local menor de Villayuda.

Declarar oficialmente la vacante de concejal del grupo de representación familiar, producida por don Urbano Sagredo Gómez, al ser destinado a la Jefatura de Obras Públicas de Segovia, comunicando al gobernador civil y demás organismos competentes la referida declaración. Al mismo tiempo se ratifica al señor Sagredo la estimación y el cargo que le profesan todos sus compañeros, felicitándole oficialmente por la magnífica labor desarrollada, no sólo durante el largo periodo en que ejerció su cargo de ingeniero en la Jefatura de Obras Públicas de Burgos, sino también durante el tiempo que ha desempeñado la concejalía y la tenencia de Alcaldía, que llevaba a la presidencia de la comisión de Obras.

Aprobó por mayoría, con el voto en contra del señor Corella, un dictamen sobre cesión a la Dirección General de Turismo, en concepto de alquiler, de un local en la planta baja del edificio Teatro, con objeto de ampliar o instalar adecuadamente la Oficina de Información turística. El señor Corella había presentado a este dictamen un voto particular, que fue defendido y rebatido largamente, interviniendo en la discusión del mismo el señor Díaz Reig y el señor Corella. Se metió a votación particular, fue rechazado por mayoría absoluta de votos.

Denominar en lo sucesivo a la Escuela Municipal de Música, "Conservatorio Municipal de Música, Declamación y Danzas", ampliando las en-

denominaciones a estos dos últimos estudios. La clase de danzas llevará el título de "Danzas típicas castellanas", con el fin de evitar que desaparezca de nuestra región esta bellísima manifestación artística.

Se acordó activar en lo posible, las gestiones que se venían realizando en el Ministerio de Educación Nacional, para lograr que la institución artística municipal, en vista del éxito de matrícula obtenido, se convierta en Conservatorio, con reconocimiento de validez académica para los estudios que en él se cursen y confirmando en sus cargos al actual profesorado, que queda nombrado un propietario, debiendo cursarse en lo sucesivo las vacantes que se produzcan en la forma que se determina en el reglamento. Para la clase de danzas típicas se nombra profesor, con igual carácter de propietario y la misma asignación que el resto de profesores, a don Justo del Río Velasco. Se acuerda matricular para esta clase, con los mismos derechos que para las anteriormente establecidas, a partir del próximo curso 1951-1952, quedando en suspenso la clase de declamación, hasta que el Centro se convierta en Conservatorio nacional.

No acceder a lo solicitado por "Hilaturas y Tejidos Castilla S. A." y don Guillermo Cifre, sobre revisión de las valoraciones asignadas a una parcela en la zona industrial de la carretera de Valladolid. Este dictamen fue sometido a votación, mostrándose en contra el mismo los señores Martínez Nales, Alfaro y Díaz Reig. El señor Martínez Nales había presentado una enmienda, la cual fue sometida a votación, siendo rechazada por mayoría, con los votos a favor de los tres señores antes citados, más el del señor Corella.

Aprobó las cuentas municipales correspondientes al ejercicio de 1950 y las cuentas de caudales y presupuestos especiales de Beneficencia del mismo ejercicio.

Aprobó un presupuesto extraordinario, por importe de 1.286.970'33 pesetas, para la construcción del grupo de veinte viviendas protegidas, para funcionarios municipales, que ha de edificarse sobre el nuevo parque de Bomberos y contraer un préstamo hipotecario con la Caja de Ahorros Municipal, destinado a la construcción del referido grupo, por una suma de 801.261'01 pesetas.

Modificar diversas ordenanzas de excepciones actualmente vigentes, para regir en el ejercicio de 1952 y sucesivos y adaptar a las disposiciones de la Ley de Régimen Local, el texto de las restantes ordenanzas y de las "disposiciones comunes a todas las ordenanzas".

Aprobó el expediente sumario tramitado para el alumbrado en varias vías de la ciudad, adjudicando directamente el suministro de las mismas a "Industrias Jiménez Cuadré S. A." en la cantidad de 253.470'75 pesetas y la instalación parcial del alumbrado del puente de San Pablo (cerca aguas arriba), adjudicando directamente las obras a "Instalaciones Eléctricas Masce S. L." en la cantidad de 17.425'39 pesetas.

Aprobó el proyecto de alumbrado público para la plaza del Conde de Castro, como ampliación del redondeo para la plaza de Miguel Primo de Rivera y puente de San Pablo y proceder a la inmediata ejecución de dicha obra, previo concurso por importe de 149.429'68 pesetas.

Rechazar por mayoría de votos el expediente relativo a que se encargue interinamente a un ingeniero del desempeño de las funciones que ejercía el ingeniero de Caminos, señor Gobantes.

Actualidad europea

Gran Bretaña, vista por un periodista español

CADA DIA UNA COSA CURIOSA

Se divorcia de un mismo esposo por cuarta vez

Salem (Massachusetts).—Lilian E. Caron, de 46 años, ha solicitado el tribunal el divorcio por cuarta vez de su marido Edward Caron...

VII UN VESTIR COMUN

Por Bartolomé MOSTAZA

Ciertamente, los ingleses y las inglesas del año 1951 no son un modelo de bien vestir. La elegancia en el acento es rara...

bajan, ya desde su adolescencia y apenas tienen tiempo de cuidar su coquetería indumentaria. En el autobús como en el tren...

porque en España visten a la moda última hasta los empleados del comercio. El tipo estrafalario abunda hoy en Inglaterra más que nunca.

ESTUDIE POR CORRESPONDENCIA CULTURA GENERAL-IDIOMAS ACADEMIA PIDA FOLLETO GRATIS

Detención de un ladrón de templos Había sustraído gran cantidad de objetos y joyas de valor en numerosas Catedrales e iglesias españolas

El «caso de los falsos robos a turistas extranjeros»

Madrid.—La Dirección General de Seguridad ha hecho pública la siguiente nota: Desde hace algún tiempo se venían recibiendo en esta Dirección denuncias de robos cometidos en Catedrales y templos de España...

La Catedral de Cuenca; un cáliz de plata, cuarenta volúmenes de Historia Sagrada del siglo XVII...

Durante el mes de Julio se ha consumido en Madrid la mitad de cerveza que el año pasado

El termómetro registró las más bajas temperaturas de estío en mucho tiempo

Madrid.—En el pasado mes de Julio se han registrado en Madrid las mínimas temperaturas de estío de muchos años a esta parte. En realidad, temperaturas que pueden considerarse de verano...

La cerveza refinada brilla por su ausencia en Inglaterra. Se la presiente, pero no se la ve. Como si se hubiese encerrado tras los muros de los pabellones que van quedando...

Barcelona.—Desde hace unos meses se descubren robos y desapariciones de máquinas de retratar y cámaras a turistas extranjeros. La policía, después de varias investigaciones...

Para conseguir su objeto, se valían del siguiente procedimiento: El día antes de entrar en su país, de regreso del viaje turístico, vendían su máquina de retratar y se dirigían a la policía denunciando el robo de la misma...

El verano, climatológicamente excepcional ha determinado un considerable descenso en el negocio de lugares de recreo...

La mayoría de los turistas, en el censo de la mitad del año pasado, helados, etc. El verano, climatológicamente excepcional ha determinado un considerable descenso en el negocio de lugares de recreo...

El 8 de Septiembre nació la Virgen María. No fué en Mayo, el mes de las Flores...

En la Natividad de la Virgen EL ERUMPIR DE UNA ROSA

Por Luis FERNANDEZ PEREZ. Pbro.

Y no es que la Virgen no fuese una flor. Flor y Rosa la dice el Espíritu Santo en los Libros Sagrados...

Por eso los sabios, los artistas y los santos, que son la aristocracia de la espiritualidad humana, con su alquimia esotérica...

«Son flores y mujeres tan iguales, como cantó un muy celebrado poeta español. Y así como a la rosa más bella la hacen la fragancia y el colorido...

«Hoy sobran «flores» en el Mundo. Flores con alma tan sólo sensitiva, quizás sensual, sin alma espiritual, santificada, sobrenatural...»

«Y es que en todos los jardines del terreno vergel no ha erumpido rosa alguna cual la Virgen Nazarena. Y siendo ambas, la rosa y la mujer buena...

«Es el Mundo que bebe en la «Limpiada Fons» que brota para el Mundo sediente, en el nacimiento de la Virgen María...»

Grandes depósitos de petróleo son pasto de las llamas en Bristol La Conferencia de San Francisco

Sabotaje a un tren de viajeros francés

Paris.—La Radio australiana anuncia que el volcán de la isla Ambray, en las nuevas Hébridas, ha entrado en erupción...

Gracias a esta precaución no hizo aparición en el trayecto el camión anunciado.—Efe. JAFON INICIARA CONVERSACIONES CCN FILIPINAS E INDONESIA

ARNEDILLO HIJOS DE MARRODAN LAZARO

La más próxima al Balmorice

Importante declaración del Gobierno

(Viene de primera página)

«La sombra pasa»

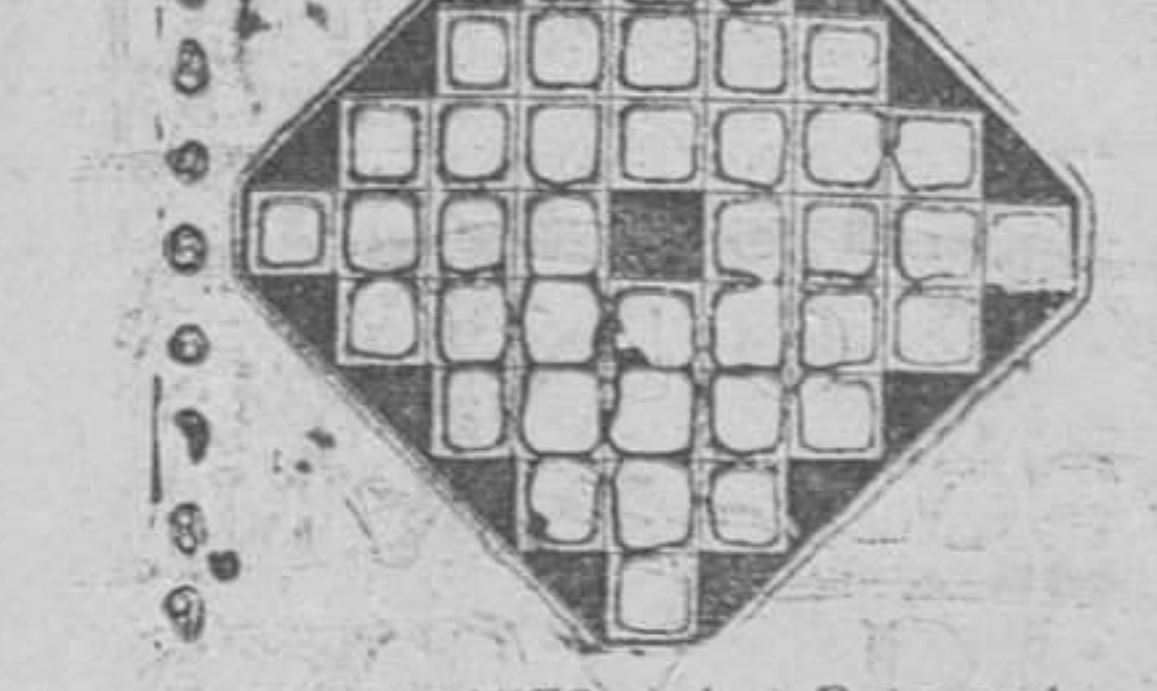
Argumentos como este de la obra de Luis Fernández Ardavin, estrenada ayer por la compañía del Teatro Lara de Madrid...

TEATRO AVENIDA

El ministro de Educación Nacional, continuando la labor de creación de Institutos laborales...

PASATIEMPO

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.—1 Retrocede.—Quiéras. 2 Pegue.—Alma. 3 Símbolo del barío.—Invertido, utiliza.—Artículo. 4 Concurrido, dividido. 5 Accesión de ahora.—Intersección. 6 Labrado. 7 Nota musical.—Humilla.—Pronombre. 8 Puesta de sol.—Casa. 9 Pasa de adentro afuera.—De elevado precio.

CINCO MUERTOS EN ACCIDENTE DE AUTOCAR

Las Palmas.—Cinco muertos y unos cuarenta heridos, muchos de ellos graves, se ha registrado en el accidente sufrido por un coche de línea que, al romperse, se inclinó contra un muro protector situado en la carretera y cayó después al barranco de Silva...

CONSEJO DE MINISTROS

(Viene de primera página) El II, aprobado por Real Orden de 6 de febrero de 1903. Decreto por el que se dictan normas para indemnizar a los vecinos de la zona embalsada por el pantano de los Barrios de Luna (León).

INFORMACION NACIONAL

PERICIDISTA GALARDONADO Madrid.—Por su Excelencia el jefe del Estado español le ha sido otorgada la Encomienda de número con placa de la Orden del Mérito Civil, al periodista don Alfredo García y García director de «El Comercio»...

CONSEJO DE MINISTROS

don Nicolás de la Higuera Ortiz vicepresidente del Consejo de Obras Públicas. Decretos de personal. Expedientes de trámite. TRIBUNAL Orden aprobada en Consejo de Ministros por la que se conceden varias subvenciones para mitigar el paro obrero. SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO Informa y asuntos de trámite. INFORMACION Y TURISMO Informe sobre asuntos del Departamento.

CONSEJO DE MINISTROS

El ministro de Educación Nacional, continuando la labor de creación de Institutos laborales, sometió a la deliberación del Consejo de Ministros tres decretos que fueron aprobados, por los que se crean dichos Centros en Villagarcía de Arosa, Noya y Deza.